Register your product and get support at

# www.philips.com/welcome

SDV5122P






PHILIPS

# Contents



English

# 1 Important

## Safety

This manual contains important information about the Philips indoor television antenna. Read it carefully before you start the installation and setup.

- The product shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquid, such as vases, shall be placed on the product.
- To completely disconnect the power input, the main plug of the product shall be disconnected from the mains outlet.
- Where the main plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the product.

## Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.



When this logo is attached to a product, it means a financial contribution has been paid to the associated national recovery and recycling system.



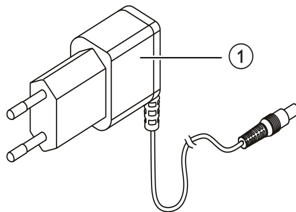


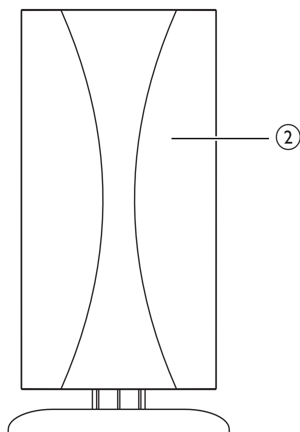
# 2 Your SDV5122P

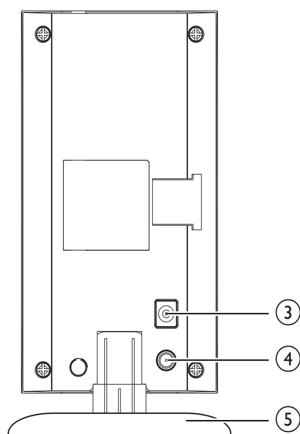
Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

## Overview






| | |
|---|---|
| 1 | 100-240V AC 6V DC power adapter (included) |
| 2 | UHF antenna |
| 3 | 6V DC connection |
| 4 | Signal output (for TV connection) |
| 5 | Antenna stand |

# 3 Get started

English

To ensure the antenna to work properly, read the user manual of your television before you start. Set the television so that it receives the signal from an ANTENNA instead of CABLE or SATELLITE.

## Installation

### Determine the signal strength

Before Installation, determine the best location for optimum reception. It is important for the antenna to have an unobstructed path to the transmitter. For best results, ensure the antenna faces the location of the transmitter.



Note

- Choose a location near a window which gives the antenna a clear view of the transmitter.

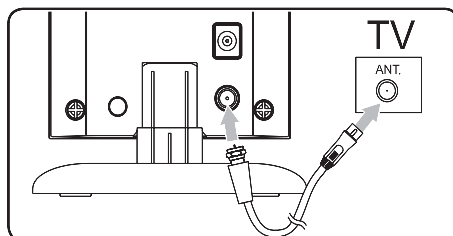


Note

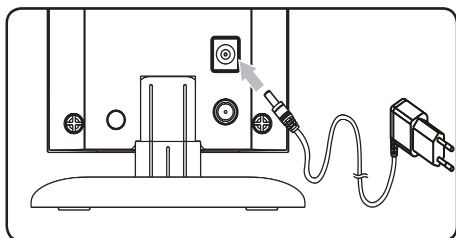
- Place the antenna away from the metal surface to avoid interference.

### Connect to the TV

1 Connect a coaxial cable to:
- the signal output of the antenna;
- the input on the TV receiver.



2 Connect the DC plug to the antenna and the power supply to a 100-240V AC outlet.



Note

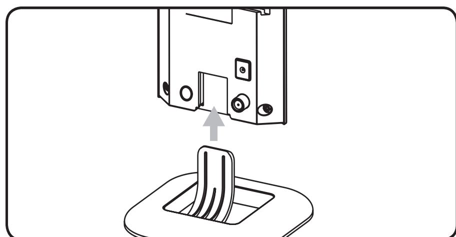
- Ensure the antenna is placed on a flat surface.

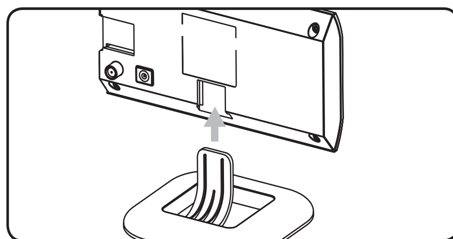
# 4 Set up the SDV5122P

## For UHF reception

1 Turn the TV to the desired channel/ station.

2 Position the UHF antenna horizontally or vertically.





Note

- To check the distance from the local TV broadcast transmitters to your location, visit www.antennaweb.org for more information.

## Set up a digital tuner with this antenna

You can install available channels with the digital TV tuner.This automatic process is part of the setup of the tuner. Ensure the antenna has set up properly before the tuner can receive viewable channels.

There are two ways to connect the antenna to the TV:

- Connect the antenna to a digital tuner. If the signal strength is good enough, the channels can be memorized in the tuner automatically .
- Connect the antenna directly to the TV. Tune to the analogue channels and find the best antenna location. Then re-connect the antenna to the digital tuner. Ensure the signal strength is good enough before you install the channels with the tuner.

# 5 Frequently asked questions

**Can this antenna work with Analogue transmissions?**
Yes, this antenna can receive analogue television broadcasts in the UHF bandwidths.

**Can this antenna receive digital or work with ATSC broadcasts?**
Yes, this antenna is designed to receive ATSC and HDTV broadcasts in the UHF bandwidths.

**Can the antenna be powered by a DC power supply in a boat, RV or camper?**
Yes, there is a DC power socket located at the back of the antenna. Plug your cable/adapter into the antenna and then into your power source.

**Where should I place the antenna in order to get the best reception possible?**
Choose a location near a window which gives the antenna a clear view of the transmitter.


Note

- For best reception, place the antenna away from the metal surface to avoid interference.

**How do I know how much gain (amplification) is required to receive a clear picture?**
Turn on the amplifier. Turn the amplifier up to the max position and then reduce as needed. In some case, you need to turn the amplifier down to receive a clearer picture.

**Can I set up this antenna with a digital tuner?**
Yes, this antenna can be set up with a digital tuner. (see ‘Set up a digital tuner with this antenna’ on page 6)

# 6 Warranty and Service

Warranty information can also be found at: www.philips.com/welcome

For technical support, send us an email with the model number of the product and a detailed description of your problem to:accessorysupport@philips.com

# 7 Glossary

## A

**Amplifier**
A device, either a single stage or a large scale circuit with multiple stages for creating gain, i.e. it makes small signals larger.

**Antenna**
A device, such as a rod or wire, which picks up a received radio frequency signal or radiates a transmitted RF signal.

## C

**Coaxial**
A single copper conductor, surrounded with a layer of insulation, covered by a surrounding copper shield and finally, an insulating jacket. An unbalanced transmission line with constant impedance. In audio, this type is commonly used for low level, line signals terminated in RCA connectors.

## F

### Female connector

A female connector is a connector attached to a wire, cable, or piece of hardware, having one or more recessed holes with electrical terminals inside, and constructed in such a way that a plug with exposed conductors (male connector ) can be inserted snugly into it to ensure a reliable physical and electrical connection.

### FM (Frequency Modulation)

In radio broadcasting: a method of modulation in which the frequency of the carrier voltage is varied with the frequency of the modulation voltage.

## H

### HDTV (High-Definition Television)

It is a digital television broadcasting system with higher resolution than traditional television systems (standard-definition TV, or SDTV). HDTV is digitally broadcast; the earliest implementations used analog broadcasting, but today digital television (DTV) signals are used, requiring less bandwidth due to digital video compression.

## M

### Male connector

A male connector is a connector attached to a wire, cable, or piece of hardware, having one or more exposed, unshielded electrical terminals, and constructed in such a way that it can be inserted snugly into a receptacle (female connector) to ensure a reliable physical and electrical connection .

## U

### UHF (Ultra high frequency)

In radio or TV broadcasting: it is the frequency range of electromagnetic waves which lies between 300 MHz and 3 GHz (3000 MHz).

# Obsah



Čeština

# 1 Důležité informace

## Bezpečnost

Tato příručka obsahuje důležité informace o televizní anténě pro vnitřní použití Philips. Před instalací a nastavením si ji pozorně si ji přečtěte.

- Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající tekutině a nesmějí na něm být umístěny objekty obsahující tekutinu, například vázy.
- Pro úplné odpojení zdroje napájení by měla být síťová zástrčka výrobku odpojena ze síťové zásuvky.
- Pokud je jako odpojovací zařízení použita síťová zástrčka, měla by být připravena k použití.
- Na výrobek nepokládejte žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálené svíčky.

## Recyklace



Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat.

Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:



Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.



Jestliže je k výrobku přiloženo toto logo, znamená to, že byl zaplacen příspěvek národnímu sdružení pro obnovu a recyklaci.



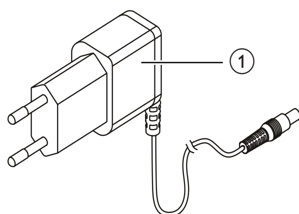


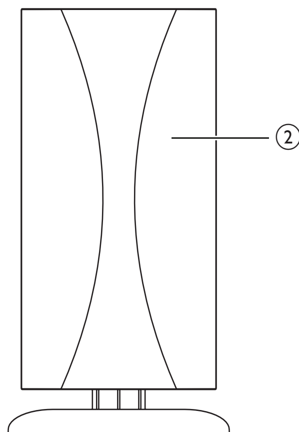
# 2 Vaše zařízení SDV5122P

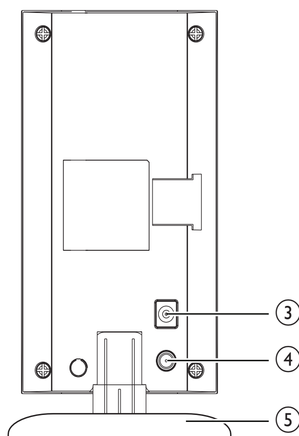
Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips!

Pokud chcete využít všechny výhody podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

# Přehled




| | |
|---|---|
| 1 | Napájecí adaptér 100-240 V AC 6 V ss (součástí balení) |
| 2 | Anténa UHF |
| 3 | Napájení 6 V |
| 4 | Výstup signálu (pro připojení TV) |
| 5 | Stojan antény |



# 3 Začínáme

Pro zajištění správného fungování antény si nejprve přečtěte uživatelskou příručku k televizoru. Nastavte televizor na příjem signálu z ANTÉNY, nikoli z KABELU nebo SATELITU.

## Instalace

### Určení síly signálu

Před instalací zvolte nejlepší umístění pro optimální příjem. Je důležité, aby ve směru od antény k vysílači nebyly žádné překážky. Pro zajištění nejlepších výsledků zajistěte, aby anténa směřovala k vysílači.


Poznámka

- Zvolte umístění blízko okna, které anténě poskytuje pohled na vysílač bez překážek.

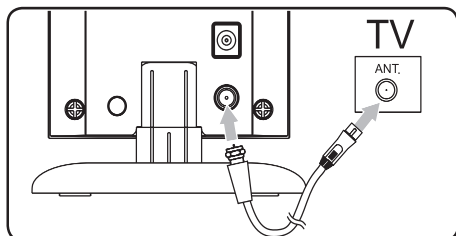

Poznámka

- Anténu umístěte dále od kovových povrchů, aby nedocházelo k elektrickému rušení.

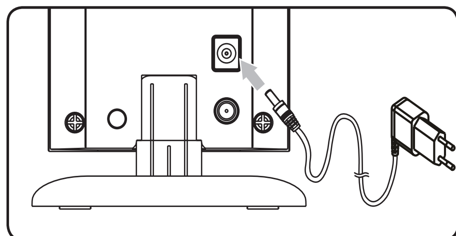
### Připojení k televizoru

1 Připojte koaxiální kabel ke:
   - výstup signálu antény;

- vstup televizního přijímače.




2 Připojte síťovou zástrčku k anténě a napájení do zásuvky 100-240 V.




Poznámka

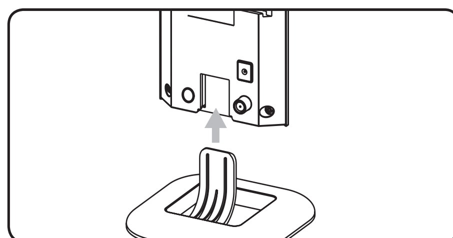
- Ujistěte se, že je anténa umístěna na vodorovném povrchu.

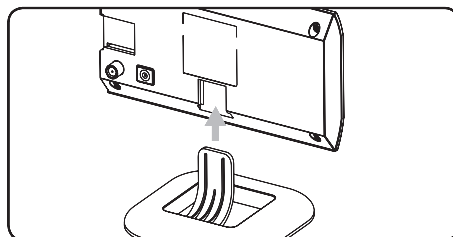
# 4 Nastavení SDV5122P

## Pro příjem UHF

1 Nalaďte TV na požadovaný kanál/stanici.

2 Umístění antény UHF vodorovně nebo svisle.






Poznámka

- Pokud chcete zjistit vzdálenost svého umístění od místních vysílačů televizního vysílání, navštivte stránku www.antennaweb.org, kde naleznete další informace.

## Nastavení digitálního tuneru s touto anténou

Kanály, které jsou k dispozici, můžete nastavit s digitálním televizním tunerem. Tento automatický proces je součástí nastavení tuneru. Aby tuner mohl přijímat kanály, které bude možné sledovat, musí být anténa správně nastavena.

Připojení antény k televizoru může být provedeno dvěma způsoby:

- Připojte anténu k digitálnímu tuneru. Jakmile je signál dostatečně silný, lze kanál automaticky uložit do tuneru.
- Připojte anténu přímo k televizoru. Nalaďte analogové kanály a určete nejlepší umístění antény. Poté znovu připojte anténu k digitálnímu tuneru.

Zajistěte, aby signál byl dostatečně silný, a teprve potom instalujte kanály pomocí tuneru.

# 5 Nejčastější dotazy

**Může tato anténa fungovat pro analogové vysílání?**
Ano, tato anténa může přijímat analogové televizní vysílání v pásmech UHF.

**Může tato anténa přijímat digitální či ATSC vysílání?**
Ano, tato anténa je navržena pro příjem vysílání ATSC a HDTV v pásmech UHF.

**Je možné napájet tuto anténu stejnosměrným proudem na lodi, v obytném voze či obytném přívěsu?**
Ano, zásuvka pro napájení stejnosměrným proudem je umístěna na zadní straně antény. Zastrčte kabel/adaptér do zdroje napájení.

**Kam umístit anténu, aby byl zajištěn nejlepší možný signál?**
Zvolte umístění blízko okna, které anténě poskytuje pohled na vysílač bez překážek.


Poznámka

- Nejlépe je anténu umístit dále od kovových povrchů, aby nedocházelo k elektrickému rušení.

**Jak poznám, jaké zesílení je třeba pro dosažení čistého obrazu?**
Zapněte zesilovač. Zesilovač zapnete do polohy max a potom zesílení podle potřeby snižujte. Někdy možná bude potřeba zesilovač nastavit na nízkou hodnotu, aby byl přijímaný obraz co nejčistší.

**Mohu tuto anténu nastavit s digitálním tunerem?**
Ano, tuto anténu lze nastavit s digitálním tunerem. (viz 'Nastavení digitálního tuneru s touto anténou' na straně 12)

Čeština

# 6 Záruka a servis

Informace o záruce jsou na webové stránce: www.philips.com/welcome

Potřebujete-li technickou podporu, pošlete e-mail s číslem modelu a podrobným popisem problému na adresu:accessorysupport@philips.com

# 7 Vysvětlivky

## A

**Anténa**
Zařízení jako kabel nebo drát, které převezme přijímaný signál rádiové frekvence nebo vyzařuje přenášený signál rádiové frekvence.

## H

**HDTV (Televize s vysokým rozlišením)**
Je to systém digitálního televizního vysílání s vyšším rozlišením, než u tradičních televizních systémů (TV se standardním rozlišením nebo SDTV). HDTV je digitální vysílání; dřívější implementace používaly analogové vysílání, ale dnes jsou používány digitální televizní signály

(DTV), vyžadující menší šířku pásma díky kompresi digitálního videa.

## K

### Koaxiální kabel

Jednoduchý měděný vodič obklopený izolační vrstvou pokrytý měděným krytem a izolačním pláštěm. Nevyvážená přenosová linka s konstantní impedancí. V audioprůmyslu se tento typ běžně používá pro nízkoúrovňové linkové signály ukončené v konektorech RCA.

## U

### UHF (Ultra vysoká frekvence)

U rádiového nebo televizního vysílání: je to frekvenční rozsah elektromagnetických vln, který je v rozmezí 300 MHz a 3 GHz (3000 MHz).

## V

### VKV (frekvenční modulace)

V rádiovém vysílání: metoda modulace, v níž je frekvence napětí nosiče proměnlivá v závislosti na frekvenci modulačního napětí.

## Z

### Zástrčka

Zástrčka je konektor připojený k vodiči, kabelu nebo části hardwaru, který má jeden nebo více odkrytých, nestíněných elektrických kontaktů a je konstruován tak, aby mohl být snadno zasunut do zásuvky a zajišťoval spolehlivé fyzické a elektrické připojení.

### Zásuvka

Zásuvka je konektor připojený k vodiči, kabelu nebo části hardwaru, který má jeden nebo více zahloubených otvorů s elektrickými kontakty uvnitř a je konstruován tak, aby zástrčka s odkrytými vodiči mohla být snadno zasunuta a bylo zajištěno spolehlivé fyzické a elektrické připojení.

### Zesilovač

Zařízení, jednofázový nebo vysokofázový okruh s více fázemi pro určitý záznam, tj. zvětšuje malé signály.

# Inhaltsangabe



Deutsch

# 1 Wichtig

## Sicherheit

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie wichtige Informationen zur Zimmerantenne für Fernsehgeräte von Philips. Lesen Sie die Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation und Konfiguration beginnen.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten an das Produkt gelangen. Stellen Sie außerdem keine mit Wasser gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf dem Produkt ab.
- Um das Produkt vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss das Netzkabel von der Stromversorgung getrennt werden.
- Wenn der Stecker als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung frei zugänglich bleiben.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, z. B. brennende Kerzen, auf dem Produkt ab.

## Recycling



Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.



Entsorgen Sie dieses Produkt nie mit dem restlichen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



Ist ein Produkt mit diesem Logo gekennzeichnet, bedeutet dies, dass eine entsprechende Gebühr an das Recyclingprogramm des jeweiligen Landes gezahlt wurde.



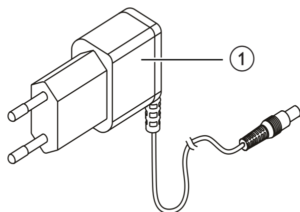


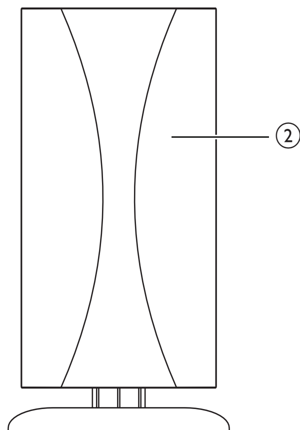
# 2 Ihre SDV5122P

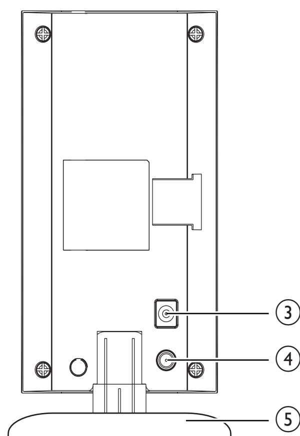
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!

Um den Philips-Kundensupport voll nutzen zu können, empfehlen wir Ihnen, Ihr Gerät unter www.philips.com/welcome zu registrieren.

## Überblick




| | |
|---|---|
| 1 | 100 - 240 V AC 6 V DC Netzteil (im Lieferumfang enthalten) |
| 2 | UHF-Antenne |
| 3 | 6 V Gleichstrom |
| 4 | Signalausgang (für TV-Anschluss) |
| 5 | Antennenstandfuß |

# 3 Erste Schritte

Um sicherzustellen, dass die Antenne korrekt funktioniert, lesen Sie zunächst das Benutzerhandbuch Ihres Fernsehgeräts. Stellen Sie Ihr Fernsehgerät so ein, dass es das Signal von der ANTENNE und nicht über KABEL oder SATELLIT empfängt.

## Installation

### Bestimmen der Signalstärke

Bestimmen Sie vor der Installation den Standort mit dem besten Empfang. Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen der Antenne und dem Transmitter befinden. Stellen Sie für eine optimale Übertragung sicher, dass die Antenne in Richtung des Transmitters ausgerichtet ist.

Hinweis

- Wählen Sie einen Standort in Fensternähe, sodass sich keine Hindernisse zwischen der Antenne und dem Transmitter befinden.

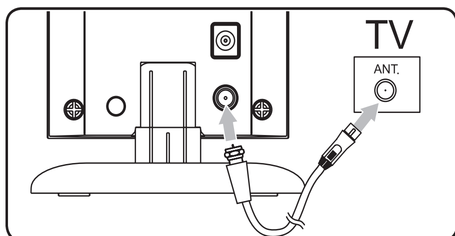


Hinweis

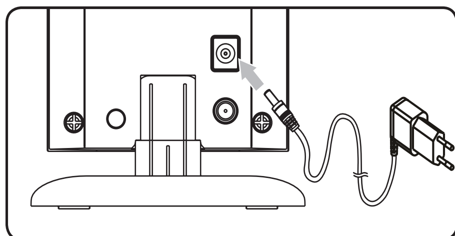
- Positionieren Sie die Antenne nicht in der Nähe von Metallflächen, um Störungen zu vermeiden.

## Anschließen des Fernsehers

1 Anschließen eines Koaxialkabels an:
   - den Signalausgang der Antenne;
   - den Anschluss am TV-Receiver.




2 Schließen Sie den DC-Adapter an die Antenne und das Netzteil an eine 100 - 240 V-Steckdose an.





Hinweis

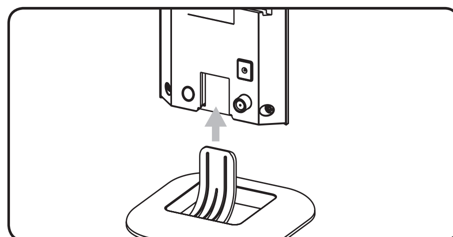
- Vergewissern Sie sich, dass die Antenne auf einer ebenen Oberfläche steht.

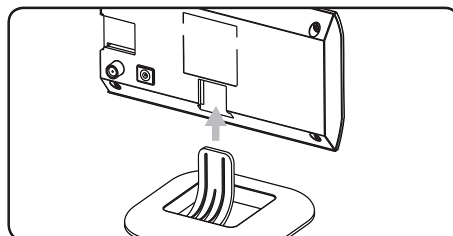
# 4 Einrichten der SDV5122P

## UHF-Empfang

1 Stellen Sie bei Ihrem Fernsehgerät den gewünschten Kanal/Sender ein.

2 Stellen Sie die UHF-Antenne horizontal oder vertikal auf.







Hinweis

- Für mehr Informationen über die Entfernung der lokalen Fernsehsender zu Ihrem Standort besuchen Sie www.antennaweb.org.

## Einrichten eines digitalen Tuners mithilfe der Antenne

Sie können verfügbare Kanäle mithilfe eines digitalen TV-Tuners einrichten. Dies ist ein automatischer Vorgang, er wird zusammen mit der Einrichtung des Tuners durchgeführt. Stellen Sie sicher, dass die Antenne korrekt eingerichtet

wurde, damit der Tuner Kanäle klar und deutlich empfangen kann.

Sie haben folgende zwei Möglichkeiten, die Antenne an das Fernsehgerät anzuschließen:

- Schließen Sie die Antenne an den digitalen Tuner an. Ist die gewünschte Signalstärke erreicht, kann der Tuner die Kanäle automatisch speichern.
- Schließen Sie die Antenne direkt an das Fernsehgerät an. Schalten Sie auf die analogen Kanäle um, und bestimmen Sie den optimalen Antennenstandort. Schließen Sie die Antenne dann wieder an den digitalen Tuner an. Stellen Sie sicher, dass die gewünschte Signalstärke erreicht ist, bevor Sie die Kanäle auf dem Tuner einrichten.

# 5 Häufig gestellte Fragen (FAQ)

**Kann ich mit dieser Antenne auch analoge Übertragungen empfangen?**
Ja, mit dieser Antenne können Sie analoge TV-Signale im UHF-Band empfangen.

**Kann ich mit dieser Antenne auch digitale oder ATSC-Signale empfangen?**
Ja, mit dieser Antenne können Sie ATSC- und HDTV-Sendungen im UHF-Band empfangen.

**Kann ich die Antenne auch mit einem DC-Stromanschluss in einem Boot, Wohnmobil oder Wohnwagen betreiben?**
Ja, auf der Rückseite der Antenne befindet sich ein DC-Anschluss. Schließen Sie das Kabel oder den Adapter zuerst an die Antenne und dann an die Stromversorgung an.

**Wo soll ich die Antenne positionieren, um den besten Empfang zu erhalten?**
Wählen Sie einen Standort in Fensternähe, sodass sich keine Hindernisse zwischen der Antenne und dem Transmitter befinden.


Hinweis

- Positionieren Sie die Antenne nicht in der Nähe von Metallflächen, um Störungen zu vermeiden und den bestmöglichen Empfang zu gewährleisten.

**Wie kann ich feststellen, welche Verstärkerleistung ich benötige, um ein klares Bild zu erhalten?**
Schalten Sie den Verstärker ein. Drehen Sie den Verstärker auf maximale Leistung, und reduzieren Sie sie dann je nach Bedarf. Unter Umständen müssen Sie die Verstärkerleistung reduzieren, um ein klares Bild zu erhalten.

**Kann ich die Antenne mit einem digitalen Tuner einrichten?**
Ja, Sie können diese Antenne mit einem digitalen Tuner einrichten. (siehe 'Einrichten eines digitalen Tuners mithilfe der Antenne' auf Seite 18)

# 6 Service und Garantie

Garantieinformationen finden Sie auch unter: www.philips.com/welcome

Wenn Sie technischen Support benötigen, senden Sie eine E-Mail mit der Modellnummer des Produkts und einer genauen Problembeschreibung an folgende Adresse: accessorysupport@philips.com

# 7 Glossar

## A

**Antenne**
Ein Gerät, beispielsweise ein Stab oder ein Draht, das ein Hochfrequenzsignal empfängt oder sendet.

## B

**Buchse**
Als Buchse bezeichnet man ein Verbindungselement, das an einen Draht, ein Kabel oder ein Bauteil angeschlossen ist. Die Buchse verfügt über eine oder mehrere Vertiefungen mit elektrischen Kontaktflächen und kann daher einen Anschluss mit hervorstehenden Kontaktstiften (Stecker) aufnehmen. So wird eine zuverlässige physische und elektrische Verbindung ermöglicht.

## F

**FM (Frequenzmodulation)**
In der Rundfunktechnik: ein Modulationsverfahren, bei dem die Frequenz des Trägersignals mit der Frequenz des Modulationssignals schwankt.

## H

**HDTV (High-Definition Television)**
HDTV bezeichnet ein System zur digitalen Fernsehübertragung, das über eine höhere Auflösung als herkömmliche Fernsehstandards (z. B. SDTV) verfügt. HDTV wird digital übertragen. Zunächst kamen analoge Übertragungsverfahren zum Einsatz, heute werden jedoch DTV (Digital Television)-Signale verwendet, die dank der digitalen Videokomprimierung eine geringere Bandbreite benötigen.

## K

**Koaxial**
Ein einzelner Kupferleiter, der mit einer Isolierung versehen ist, welche wiederum von einem Kupferschirm und abermals mit einer isolierenden Außenhülle umgeben ist. Ein unabgeglichenes Übertragungskabel mit konstantem Widerstand. Im Audiobereich werden derartige Kabel häufig für Low-Level-Line-Signale mit RCA-Anschluss verwendet.

## S

**Stecker**
Als Stecker bezeichnet man ein Verbindungselement, das an einen Draht, ein Kabel oder ein Bauteil angeschlossen ist. Der Stecker verfügt über einen oder mehrere hervorstehende offene Kontaktstifte und kann daher in einen Anschluss mit vertieften Kontaktflächen (Buchse) eingesteckt werden. So wird eine zuverlässige physische und elektrische Verbindung ermöglicht.

## U

**UHF (Ultra High Frequency)**
Bei Radio- oder TV-Übertragungen bezeichnet UHF die elektromagnetischen Wellen im Frequenzbereich zwischen 300 MHz und 3 GHz (3000 MHz).

## V

**Verstärker**
Ein Gerät oder eine Baugruppe mit mehreren Stufen, das bzw. die ein Signal verstärkt, d. h. schwache Signale stärker macht.

# Πίνακας περιεχομένων

# 1 Σημαντικό

## Ασφάλεια

Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την εσωτερική κεραία τηλεόρασης της Philips. Διαβάστε το προσεχτικά πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τη ρύθμιση.

- Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρά και δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω του αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως βάζα.
- Για πλήρη διακοπή της τροφοδοσίας, αποσυνδέστε το βύσμα κεντρικής τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Όπου το βύσμα χρησιμοποιείται ως συσκευή αποσύνδεσης, η συσκευή αποσύνδεσης παραμένει λειτουργική.
- Πάνω στο προϊόν δεν πρέπει να τοποθετούνται πηγές γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά.

## Ανακύκλωση



Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Όταν δείτε το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με ρόδες πάνω σε προϊόν, τότε αυτό το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ:



Μην απορρίπτετε ποτέ αυτό το προϊόν μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού σας. Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανόνες σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη του παλιού σας προϊόντος θα βοηθήσει στην αποτροπή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων που ενδέχεται να υπάρξουν στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.



Όταν κάποιο προϊόν φέρει αυτό το λογότυπο, αυτό σημαίνει ότι έχει κατατεθεί οικονομική συνεισφορά στο αρμόδιο εθνικό σύστημα ανακύκλωσης και ανάκτησης.



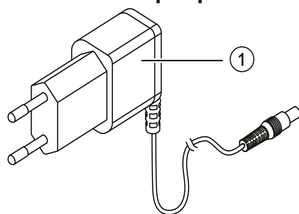


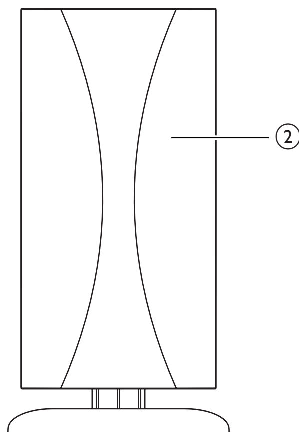
# 2 Το SDV5122P

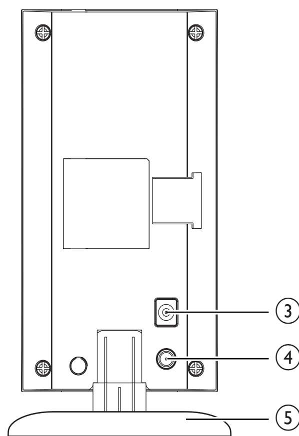
Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίσατε στη Philips!

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

## Επισκόπηση




| | |
|---|---|
| 1 | Τροφοδοτικό AC 6V DC 100-240V (περιλαμβάνεται) |
| 2 | Κεραία UHF |
| 3 | Σύνδεση DC 6V |
| 4 | Έξοδος σήματος (για σύνδεση σε τηλεόραση) |
| 5 | Βάση κεραίας |

# 3 Ξεκινώντας

Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία της κεραίας, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης της τηλεόρασής σας πριν ξεκινήσετε. Ρυθμίστε την τηλεόραση έτσι ώστε να λαμβάνει σήμα από την ΚΕΡΑΙΑ και όχι από ΚΑΛΩΔΙΑΚΗ ή ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΗ σύνδεση.



## Εγκατάσταση

### Καθορισμός ισχύος σήματος

Πριν την εγκατάσταση, εντοπίστε τη βέλτιστη τοποθεσία για την καλύτερη δυνατή λήψη. Είναι σημαντικό ανάμεσα στην κεραία και τον πομπό να μην παρεμβάλλονται άλλα αντικείμενα. Για βέλτιστα αποτελέσματα, βεβαιωθείτε ότι η κεραία έχει φορά προς τη θέση του πομπού.


Σημείωση

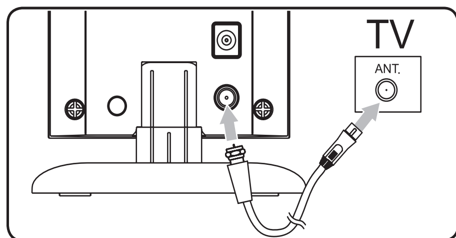
- Επιλέξτε μια τοποθεσία κοντά σε παράθυρο έτσι ώστε η κεραία να έχει καλύτερη επικοινωνία με τον πομπό.


Σημείωση

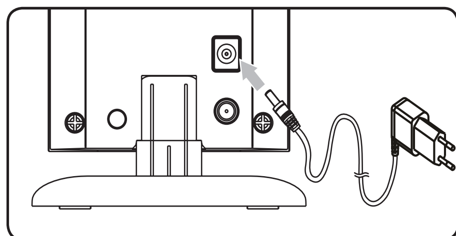
- Τοποθετήστε την κεραία μακριά από μεταλλικές επιφάνειες προκειμένου να αποφύγετε παρεμβολές.

## Σύνδεση σε τηλεόραση

1 Συνδέστε ένα ομοαξονικό καλώδιο:
- στην έξοδο σήματος της κεραίας και
- στην είσοδο του τηλεοπτικού δέκτη.




2 Συνδέστε το βύσμα DC στην κεραία και το τροφοδοτικό ρεύματος σε πρίζα AC 100-240V.



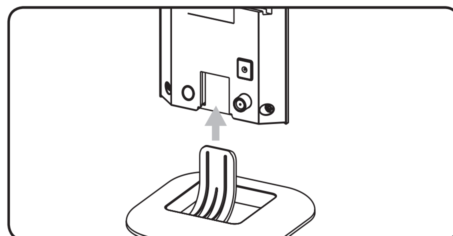

Σημείωση

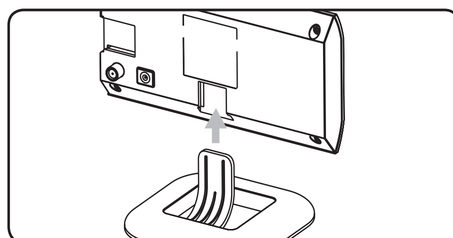
- Βεβαιωθείτε ότι η κεραία είναι τοποθετημένη σε επίπεδη επιφάνεια.

# 4 Ρύθμιση για SDV5122P

## Για λήψη UHF

1 Ρυθμίστε την τηλεόραση στο επιθυμητό κανάλι/σταθμό.
2 Τοποθετήστε την κεραία UHF οριζόντια ή κάθετα.






Σημείωση

- Για να δείτε την απόσταση από τους πομπούς τηλεοπτικής μετάδοσης της περιοχής σας, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.antennaweb.org.

## Ρύθμιση ψηφιακού δέκτη με την κεραία

Μπορείτε να εγκαταστήσετε διαθέσιμα κανάλια με τον ψηφιακό δέκτη τηλεόρασης. Αυτή η αυτόματη διαδικασία αποτελεί μέρος της διαδικασίας ρύθμισης του δέκτη. Για να είναι δυνατή η λήψη και η προβολή καναλιών από το δέκτη, βεβαιωθείτε ότι η κεραία έχει ρυθμιστεί σωστά.

Υπάρχουν δύο τρόποι για να συνδέσετε την κεραία στην τηλεόραση:

- Συνδέστε την κεραία σε έναν ψηφιακό δέκτη. Εάν η ισχύς του σήματος είναι αρκετά καλή, τα κανάλια αποθηκεύονται αυτόματα στη μνήμη του δέκτη.
- Συνδέστε την κεραία απευθείας στην τηλεόραση. Συντονιστείτε στα αναλογικά κανάλια και εντοπίστε τη βέλτιστη θέση για την κεραία. Στη συνέχεια, ξανασυνδέστε την κεραία στον ψηφιακό δέκτη. Βεβαιωθείτε ότι η λήψη σήματος είναι αρκετά καλή πριν εγκαταστήσετε τα κανάλια στο δέκτη.

# 5 Συχνές ερωτήσεις

**Έχει η κεραία δυνατότητα αναλογικών μεταδόσεων;**
Ναι, η κεραία έχει δυνατότητα λήψης αναλογικών τηλεοπτικών σημάτων σε εύρος ζώνης UHF.

**Διαθέτει η κεραία δυνατότητα λήψης ψηφιακών σημάτων ή λειτουργίας με μεταδόσεις ATSC;**
Ναι, η κεραία είναι σχεδιασμένη για τη λήψη σημάτων ATSC και HDTV σε εύρος ζώνης UHF.

**Μπορεί η κεραία να λειτουργήσει με τροφοδοσία ρεύματος DC σε σκάφος, όχημα αναψυχής ή τροχόσπιτο;**
Ναι, στο πίσω μέρος της κεραίας υπάρχει υποδοχή ρεύματος DC. Συνδέστε το καλώδιο/προσαρμογέα στην κεραία και, στη συνέχεια, στην πηγή τροφοδοσίας ρεύματος.

**Πού πρέπει να τοποθετήσω την κεραία για βέλτιστη λήψη;**
Επιλέξτε μια τοποθεσία κοντά σε παράθυρο έτσι ώστε η κεραία να έχει καλύτερη επικοινωνία με τον πομπό.


Σημείωση

- Για βέλτιστη λήψη, τοποθετήστε την κεραία μακριά από μεταλλικές επιφάνειες προκειμένου να αποφύγετε παρεμβολές.

**Πώς θα ξέρω την τιμή απολαβής (ενίσχυσης) που απαιτείται για λήψη καθαρής εικόνας;**
Ενεργοποιήστε τον ενισχυτή. Αυξήστε την ένταση του ενισχυτή στη μέγιστη θέση και, στη συνέχεια, μειώστε τη εάν χρειάζεται. Σε ορισμένες περιπτώσεις ενδέχεται να χρειάζεται να μειώσετε την ένταση του ενισχυτή προκειμένου να λάβετε ευκρινέστερη εικόνα.

**Μπορώ να ρυθμίσω την κεραία με ψηφιακό δέκτη;**
Ναι, η κεραία μπορεί να ρυθμιστεί με ψηφιακό δέκτη. (δείτε 'Ρύθμιση ψηφιακού δέκτη με την κεραία' στη σελίδα 24)

# 6 Εγγύηση και επισκευή

Πληροφορίες για την εγγύηση μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.philips.com/welcome

Για τεχνική υποστήριξη, αποστείλετε ένα email με τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος και μια λεπτομερή περιγραφή του προβλήματος στη διεύθυνση: accessorysupport@philips.com

# 7 Γλωσσάρι

## F

### FM (Διαμόρφωση συχνότητας)

Σε ραδιοφωνική μετάδοση: μια μέθοδος διαμόρφωσης στην οποία η συχνότητα της τάσης του φέροντος κύματος ποικίλλει ανάλογα με τη συχνότητα της τάσης διαμόρφωσης.

## H

### HDTV (High-Definition Television)

Είναι ένα σύστημα μετάδοσης ψηφιακής τηλεόρασης με υψηλότερη ανάλυση από τα παραδοσιακά συστήματα τηλεόρασης (τηλεόραση τυπικής ανάλυσης ή SDTV). Τα σήματα HDTV μεταδίδονται ψηφιακά. Παλαιότερες εφαρμογές χρησιμοποιούσαν αναλογικές μεταδόσεις. Σήμερα όμως χρησιμοποιούνται ψηφιακά σήματα (DTV) τα οποία απαιτούν μικρότερο εύρος συχνοτήτων χάρη στη συμπίεση ψηφιακού βίντεο.

## U

### UHF (Ultra high frequency)

Κατά τη μετάδοση ραδιοφώνου ή τηλεόρασης, είναι το εύρος συχνοτήτων των ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων που κυμαίνεται ανάμεσα σε 300 MHz και 3 GHz (3000 MHz).

## Θ

### Θηλυκό βύσμα

Θηλυκό βύσμα είναι ένα βύσμα σε καλώδιο ή σε συσκευή με μία ή περισσότερες εσοχές οι οποίες περιλαμβάνουν ηλεκτρικά τερματικά, και η κατασκευή του επιτρέπει την εισαγωγή και σύνδεση βύσματος με εκτεθειμένους ακροδέκτες (αρσενικό βύσμα) για αξιόπιστη φυσική και ηλεκτρική σύνδεση.

## K

### Κεραία

Μια συσκευή, όπως ένας στύλος ή ένα σύρμα, η οποία λαμβάνει ένα σήμα ραδιοσυχνοτήτων ή εκπέμπει ένα μεταδιδόμενο σήμα ραδιοσυχνοτήτων.

## O

### Ομοαξονικό καλώδιο

Ένας μεμονωμένος χάλκινος αγωγός, με μονωτικό περίβλημα, ο οποίος καλύπτεται από περίβλημα χάλκινης θωράκισης και, τέλος, από εξωτερική μόνωση. Μια ασύμμετρη γραμμή μετάδοσης με σταθερή αντίσταση. Στον ήχο, αυτός ο τύπος χρησιμοποιείται ευρέως για σήματα γραμμής χαμηλής στάθμης, τα οποία καταλήγουν σε βύσματα RCA.

## A

### Αρσενικό βύσμα

Αρσενικό βύσμα είναι ένα βύσμα σε καλώδιο ή σε συσκευή με έναν ή περισσότερους εκτεθειμένους ηλεκτρικούς ακροδέκτες χωρίς θωράκιση, και η κατασκευή του επιτρέπει την εισαγωγή του σε υποδοχή (θηλυκό βύσμα) για αξιόπιστη φυσική και ηλεκτρική σύνδεση .

## E

### Ενισχυτής

Μια συσκευή, κύκλωμα είτε μιας βαθμίδας είτε μεγάλης περιοχής με πολλαπλές βαθμίδες για τη δημιουργία απολαβής, δηλ. αυξάνει το πλάτος των μικρών σημάτων.

# Contenido

# 1 Importante

## Seguridad

Este manual contiene información importante acerca de la antena interior de televisión Philips. Léalo detenidamente antes de comenzar la instalación y configuración.

- No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras, tampoco coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos, como jarrones.
- Para desconectar por completo la entrada de alimentación, el conector de alimentación del dispositivo debe estar desconectado de la toma de corriente.
- Cuando se usa la toma de alimentación como dispositivo de desconexión, debe estar siempre disponible.
- No coloque sobre el producto llamas sin protección, como velas encendidas.

## Reciclaje



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.

Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC:



Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese acerca de la normativa local sobre el reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. La eliminación correcta de un producto usado ayuda a evitar potencialmente consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.



Cuando este logotipo se encuentra en un producto, significa que se debe pagar una contribución al sistema nacional asociado de recogida y reciclaje.



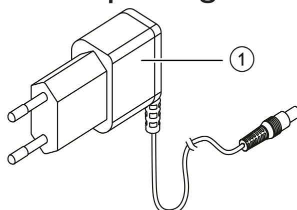


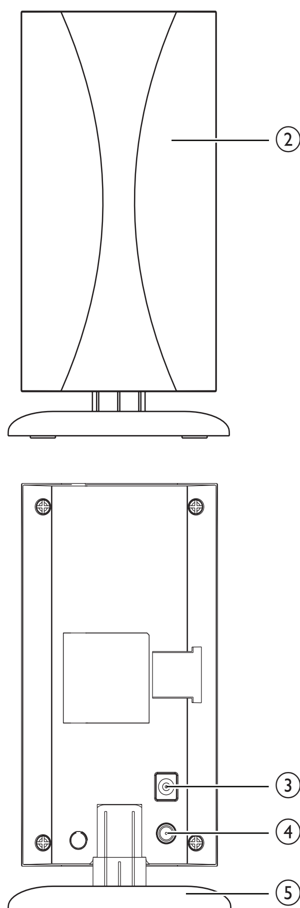
# 2 La SDV5122P

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips.

Para poder beneficiarse por completo del soporte que ofrece Philips, registre su producto en www.philips.com/welcome.

## Descripción general






| | |
|---|---|
| 1 | Adaptador de corriente de 100-240 V de CA 6 V de CC (incluido) |
| 2 | Antena UHF |
| 3 | Conexión de 6 V de CC |
| 4 | Salida de señal (para conectar el televisor) |
| 5 | Soporte de la antena |

# 3 Comienzo

Para garantizar el correcto funcionamiento de la antena, lea el manual de usuario del televisor antes de empezar. Configure el televisor de forma que reciba la señal de la antena, en lugar del receptor por cable o satélite.

## Instalación

### Determinación de la fuerza de la señal

Antes de iniciar la instalación, determine la mejor ubicación para una recepción óptima. Es importante que no haya obstáculos entre la antena y el transmisor. Para conseguir un funcionamiento óptimo, asegúrese de que la antena esté orientada hacia el transmisor.



Nota

- Elija una ubicación que esté cerca de una ventana para que la antena esté dirigida al transmisor.

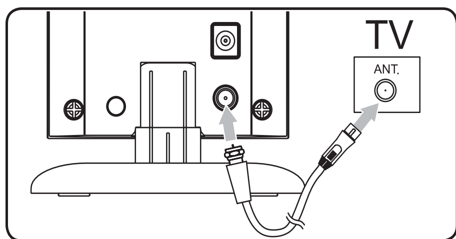


Nota

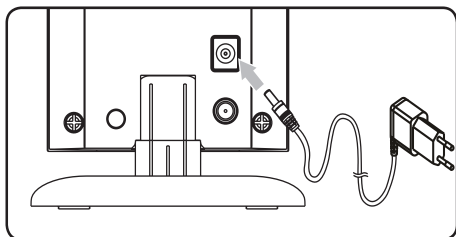
- Aleje la antena de cualquier superficie metálica para evitar interferencias.

### Conexión al televisor

**1** Conecte un cable coaxial a:
- la salida de señal de la antena;
- la entrada en el receptor del televisor.

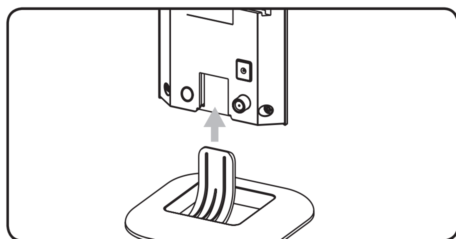


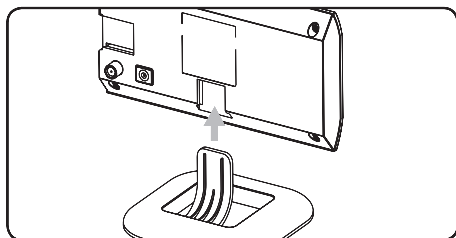

2 Conecte la toma CC a la antena y la fuente de alimentación a una toma de CA de 100-240 V.



Nota

- Asegúrese de que la antena está colocada en una superficie plana.





Nota

- Si desea comprobar la distancia de los transmisores de emisión de televisión a su ubicación, visite www.antennaweb.org para obtener más información.

# 4 Configuración de la SDV5122P

## Para recepción UHF

1 Ponga el televisor en el canal o emisora deseado.

2 Ponga la antena UHF en posición horizontal o vertical.

## Configuración de un sintonizador digital con la antena

Puede instalar canales disponibles con el sintonizador de televisión digital. Este proceso automático forma parte de la configuración del sintonizador. Asegúrese de configurar la antena correctamente antes de que el sintonizador reciba canales.

Hay dos formas de conectar la antena al televisor:

- Conecte la antena a un sintonizador digital. Si la señal es lo suficientemente fuerte, los canales se pueden memorizar automáticamente en el sintonizador.
- Conecte la antena directamente al televisor. Sintonice los canales analógicos

y encuentre la mejor ubicación para la antena. Después vuelva a conectar la antena al sintonizador digital. Asegúrese de que la señal es lo suficientemente fuerte antes de instalar los canales con el sintonizador.

# 5 Preguntas más frecuentes

**¿Funciona la antena con transmisiones analógicas?**
Sí, esta antena puede recibir emisiones de televisión analógica en los anchos de banda UHF.

**¿Puede esta antena recibir señales digitales o funcionar con emisiones ATSC?**
Sí, esta antena ha sido diseñada para recibir emisiones ATSC y de alta definición (HDTV) en los anchos de banda UHF.

**¿Puede funcionar la antena con una fuente de alimentación de CC en un barco o en una caravana?**
Si, hay una toma de alimentación de CC en la parte posterior de la antena. Conecte el cable/adaptador a la antena y a la fuente de alimentación.

**¿Dónde debo colocar la antena para conseguir la mejor recepción posible?**
Elija una ubicación que esté cerca de una ventana para que la antena esté dirigida al transmisor.


Nota

- Para conseguir la mejor recepción, aleje la antena de cualquier superficie metálica con el fin de evitar interferencias.

**¿Cómo puedo saber cuánta ganancia (amplificación) se necesita para recibir una imagen clara?**
Encienda el amplificador. Extienda el amplificador a la posición máxima y después redúzcala si es necesario. En algunos casos tendrá que bajar el amplificador para recibir una imagen más clara.

**¿Puedo configurar la antena con un sintonizador digital?**
Sí, esta antena se puede configurar con un sintonizador digital. (consulte 'Configuración de un sintonizador digital con la antena' en la página 30)

# 6 Garantía y servicio

La información acerca de la garantía también se puede consultar en: www.philips.com/welcome

Para obtener asistencia técnica, envíenos un correo electrónico con el número de modelo del producto y la descripción detallada del problema a: accessorysupport@philips.com

Español

# 7 Glosario

## A

### Amplificador

Dispositivo de una sola etapa o un circuito a gran escala con múltiples etapas para crear ganancia, es decir, hace mayores las señales pequeñas.

### Antena

Dispositivo, como una varilla o cable, que recoge una señal de radiofrecuencia recibida o irradia una señal de radiofrecuencia transmitida.

## C

### Coaxial

Conductor de cobre individual, rodeado por una capa de aislante, cubierto por una protección de cobre y, finalmente, una funda aislante. Una línea de transmisión descompensada con impedancia constante. En audio, este tipo se usa habitualmente para señales de línea de bajo nivel terminadas en conectores RCA.

### Conector hembra

Un conector hembra es un conector unido a un cable o componente de hardware, que tiene uno o más orificios con terminaciones eléctricas en su interior y diseñado de tal forma que un enchufe con conductores expuestos (conector macho) se pueda insertar en él sin problemas para garantizar una conexión física y eléctrica fiable.

### Conector macho

Un conector macho es un conector unido a un cable o componente de hardware, que tiene una o más terminaciones eléctricas desprotegidas y expuestas y que está diseñado de tal forma que se puede insertar sin problemas en una toma (conector hembra) para garantizar una conexión eléctrica y física fiable.

## F

### FM (frecuencia modulada)

En la emisión de radio, un método de modulación en el cual la frecuencia de la tensión portadora se modifica con la frecuencia de la tensión de modulación.

## H

### HDTV (televisión de alta definición)

Es un sistema de emisión de televisión digital con mayor resolución que los sistemas de televisión tradicionales (televisión de definición estándar o SDTV) HDTV se emite de forma digital. Las primeras implementaciones utilizaban emisiones analógicas, sin embargo, actualmente se utilizan señales de televisión digital que requieren menos ancho de banda gracias a la compresión de vídeo digital.

## U

### UHF (frecuencia ultra alta)

En emisiones de radio o televisión: es el rango de frecuencia de ondas electromagnéticas que se encuentra entre 300 MHz y 3 GHz (3000 MHz).

# Sisällysluettelo



Suomi

# 1 Tärkeää

## Turvallisuus

Tässä käyttöoppaassa on tärkeitä tietoja Philipsin TV-sisäantennista. Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteen asennusta ja asetusten määrittämistä.

- Tuotteen päälle ei saa roiskua vettä tai muita nesteitä, eikä laitteen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä esineitä, esimerkiksi maljakoita.
- Tuotteesta katkaistaan virta kokonaan irrottamalla laitteen virtapistoke pistorasiasta.
- Kun laitteen virta katkaistaan irrottamalla pistoke, laite on helppo ottaa uudelleen käyttöön.
- Älä aseta laitteen päälle avotulta, kuten palavia kynttilöitä.

## Kierrätys



Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Jos tuotteeseen on merkitty roskasäiliö, jonka yli on vedetty rasti, se tarkoittaa, että tuotetta koskee EU-direktiivi 2002/96/EY:



Älä hävitä tuotetta muun kotitalousjätteen mukana. Ota selvää paikallisista sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden erillistä keräystä koskevista säädöksistä. Hävittämällä vanhan tuotteen oikein voit ehkäistä mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.



Kun tuotteeseen on kiinnitetty tämä logo, se tarkoittaa, että kansallisia talteenotto- ja kierrätysjärjestelmiä on tuettu rahallisesti.



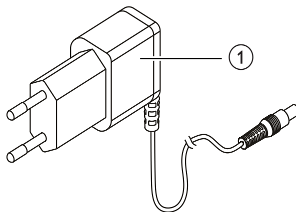


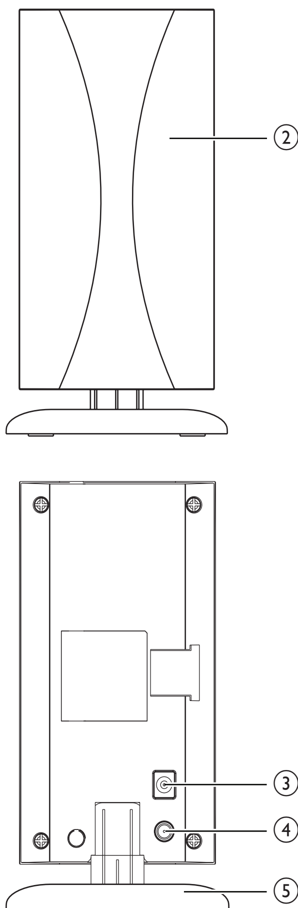
# 2 SDV5122P -laite

Olet tehnyt erinomaisen valinnan ostaessasi Philips -laitteen!

Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.philips.com/welcome.

## Yleiskuvaus






| | |
|---|---|
| 1 | Verkkolaite 100–240 V AC / 6 V DC (mukana) |
| 2 | UHF-antenni |
| 3 | 6 V:n DC-virtaliitäntä |
| 4 | Signaalilähtö (TV-liitännälle) |
| 5 | Antennin jalusta |

# 3 Aloitus

Lue television käyttöopas ennen aloittamista, jotta antenni toimisi oikein. Säädä televisio niin, että se vastaanottaa signaalin ANTENNISTA eikä KAAPELIN tai SATELLIITIN kautta.

## Asentaminen

### Määritä signaalin voimakkuus

Määritä ennen asennusta antennille paras sijainti optimaalista vastaanottoa varten. On tärkeää, että antennilla on esteetön yhteys lähettimeen. Signaali on paras, kun antenni suunnataan lähetintä kohti.

Huomautus

- Sijoita antenni lähelle ikkunaa, jonka läpi sillä on selkeä yhteys lähettimeen.

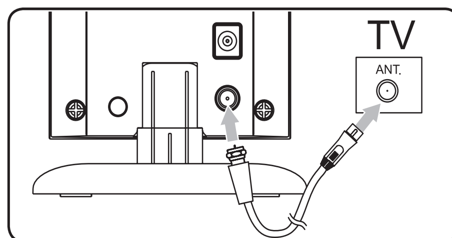
Huomautus

- Pidä antenni kaukana metallipinnasta häiriöiden välttämiseksi.

### Television liitännät

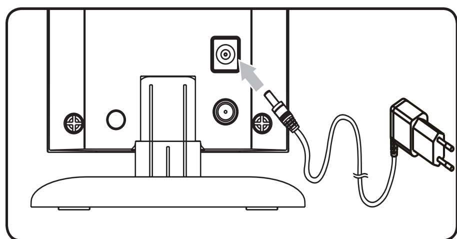
**1** Liitä koaksiaalikaapeli:

- antennin signaalilähtöön
- TV-vastaanottimen tuloliitäntään.




**2** Liitä DC-liitin antenniin ja virtalähde 100–240 V:n pistorasiaan.

Suomi




Huomautus

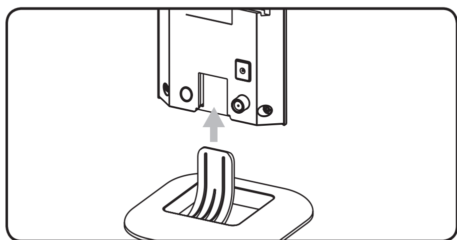
- Varmista, että antenni on asetettu tasaiselle alustalle.

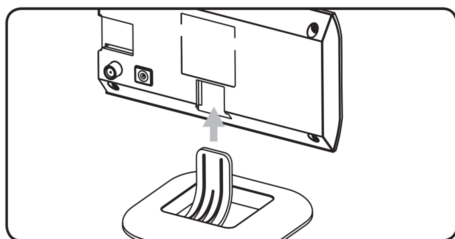
# 4 SDV5122P -laitteen määrittäminen

## UHF-vastaanotto

1 Aseta televisio halutulle kanavalle tai asemalle.

2 Sijoita UHF-antenni vaaka- tai pystyasentoon.






Huomautus

- Tarkista etäisyytesi paikallisista TV-lähettimistä osoitteessa www.antennaweb.org.

## Käyttäminen digitaalisen virittimen kanssa

Saatavilla olevia kanavia voidaan asentaa digitaalisella televisiovirittimellä. Yleensä tämä tehdään automaattisesti virittimen asennusvaiheessa. Antenni on asennettava oikein, jotta viritin löytää kanavat.

Antennin voi liittää televisioon kahdella tavalla:

- Liitä antenni digitaaliseen virittimeen. Jos signaali on tarpeeksi voimakas, kanavat jäävät virittimen muistiin automaattisesti.
- Liitä antenni suoraan televisioon. Määritä antennin paras sijainti hakemalla analogisia kanavia. Liitä antenni uudelleen digitaaliseen virittimeen. Varmista, että signaali on tarpeeksi voimakas, ennen kuin asennat kanavia virittimellä.

# 5 Usein kysytyt kysymykset

**Tukeeko antenni analogisia lähetyksiä?**
Kyllä, tämä antenni pystyy vastaanottamaan analogisia televisiolähetyksiä UHF-taajuuksilla.

**Tukeeko antenni digitaalista signaalia, ja voiko sen avulla katsoa ATSC-lähetyksiä?**
Kyllä, antenni on suunniteltu vastaanottamaan ATSC- ja HDTV-lähetyksiä UHF-taajuuksilla.

**Voiko antennin liittää DC-virtalähteeseen veneessä tai matkailuautossa?**
Kyllä, antennin takana on DC-virtaliitäntä. Liitä kaapeli tai verkkolaite antenniin ja virtalähteeseen.

**Mihin antenni pitäisi sijoittaa, jotta se toimisi parhaiten?**
Sijoita antenni lähelle ikkunaa, jonka läpi sillä on selkeä yhteys lähettimeen.


Huomautus

- Pidä antenni kaukana metallipinnasta häiriöiden välttämiseksi, jotta signaali olisi mahdollisimman hyvä.

**Mistä tiedän, kuinka paljon vahvistusta selkeään kuvaan vaaditaan?**
Vahvistimen ottaminen käyttöön. Ota vahvistin käyttöön kääntämällä säädin maksimiasentoon ja pienentämällä vahvistustasoa tarvittaessa. Joissain tapauksissa vahvistustasoa on pienennettävä, jotta kuva olisi parempi.

**Voiko antennia käyttää digitaalisen virittimen kanssa?**
Kyllä, antennia voi käyttää digitaalisen virittimen kanssa. (katso 'Käyttäminen digitaalisen virittimen kanssa' sivulla 36)

# 6 Takuu- ja huoltotiedot

Takuutietoja on myös osoitteessa: www.philips.com/welcome

Teknistä tukea voit saada lähettämällä meille sähköpostiviestin, josta käy ilmi tuotteen mallinumero sekä ongelman tarkka kuvaus. Lähetä viestisi osoitteeseen: accessorysupport@philips.com

# 7 Sanastossa

## A

**Antenni**
Laite - tanko tai johto, joka sieppaa vastaanotettua radiotaajuussignaalia tai säteilee lähetettyä radiotaajuussignaalia.

## F

**FM (Frequency Modulation, taajuusmodulaatio)**
Radiolähetyksissä termillä tarkoitetaan modulointitapaa, jossa kantoaallon taajuus vaihtelee modulaatiojännitteen taajuudella.

## H

**HDTV (teräväpiirtotelevisio)**
HDTV on digitaalinen televisiolähetysjärjestelmä, jonka resoluutio on korkeampi kuin perinteisissä televisiojärjestelmissä (tavallinen TV tai SDTV). HDTV on digitaalinen lähetys. Vaikka ensi alkuun hyödynnettiin analogista lähetystä, nykyään käytetään digitaalisen television (DTV) signaaleja, jotka vievät vähemmän kaistanleveyttä digitaalisen kuvanpakkauksen ansiosta.

## K

### Koaksiaali

Yksinkertainen kuparijohdin, jonka päällä on ensin eristekerros, sitten ulompi kuparijohdin ja päällimmäisenä suojavaippa. Tasapainottamaton siirtolinja, jonka impedanssi on kiinteä. Ääniyhteyksissä tätä kaapelia käytetään yleensä alhaisen tason linjasignaalien siirtämiseen RCA-liitinten kautta.

## N

### Naarasliitin

Naarasliitin on johtoon, kaapeliin tai laitteistoon kiinnitetty liitin, jossa on yksi tai useampia syvennyksiä, joiden sisällä on sähköliittimet. Naarasliitin on koottu niin, että urosliitin, jonka liitinosa on näkyvissä, voidaan asettaa siihen tiiviisti ja varmistaa näin fyysisen ja sähköisen liitännän luotettavuus.

## U

### UHF (Ultra high frequency)

Radio- tai televisiolähetyksissä: sähkömagneettisten aaltojen taajuusalue 300 MHz–3 GHz (3000 MHz).

### Urosliitin

Urosliitin on kiinnitetty johtoon, kaapeliin tai laitteistoon, ja siinä on yksi tai useampia näkyviä ja suojaamattomia sähköliittimiä. Urosliitin on koottu niin, että se voidaan asettaa tiiviisti naarasliittimeen ja varmistaa näin fyysisen ja sähköisen liitännän luotettavuus.

## V

### Vahvistin

Laite - yksitasoinen tai suuri virtapiiri, jossa signaaleja voidaan vahvistaa monitasoisesti.

# Table des matières



Français

# 1 Important

## Sécurité

Ce manuel contient des informations importantes sur l'antenne de télévision d'intérieur Philips. Lisez-le attentivement avant de commencer l'installation et la configuration.

- L'appareil ne doit pas être exposé aux fuites et aux éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Pour couper complètement l'alimentation, débranchez la prise secteur de l'appareil.
- Si la fiche d'alimentation secteur est utilisée comme dispositif de sectionnement, celle-ci doit rester facilement accessible.
- Aucune flamme nue, par exemple une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.

## Recyclage



Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.

La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut correcte de l'ancien produit permet de préserver l'environnement et la santé.



Sur un produit, ce logo signifie qu'une contribution financière a été versée au système de récupération et de recyclage national correspondant.



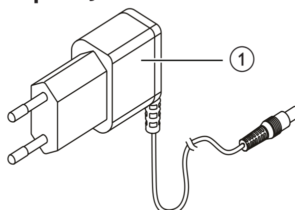


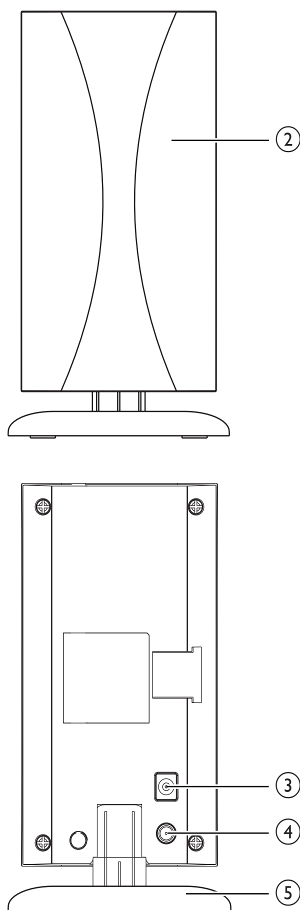
# 2 Votre SDV5122P

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans le monde de Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

## Aperçu






| | |
|---|---|
| 1 | Adaptateur secteur 100-240 V CA 6 V CC (inclus) |
| 2 | Antenne UHF |
| 3 | Connexion 6 V CC |
| 4 | Sortie du signal (pour la connexion au téléviseur) |
| 5 | Support d'antenne |

# 3 Mise en route

Pour assurer le fonctionnement correct de l'antenne, lisez le manuel d'utilisation de votre téléviseur avant de commencer. Réglez le téléviseur pour qu'il reçoive le signal ANTENNA à la place de CABLE ou SATELLITE.

## Installation

### Définition de l'intensité du signal

Avant l'installation, déterminez l'emplacement le plus approprié pour une réception optimale. Il est important qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'antenne et l'émetteur. Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que l'antenne fait face à l'émetteur.

Remarque

- Choisissez un emplacement à proximité d'une fenêtre : l'antenne identifiera clairement la position de l'émetteur.

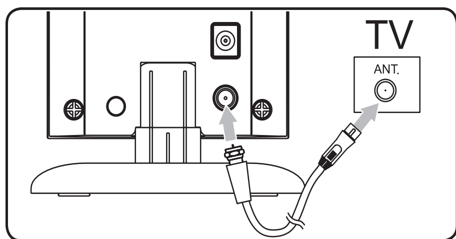
Remarque

- Pour éviter les interférences, éloignez l'antenne de toute surface métallique.

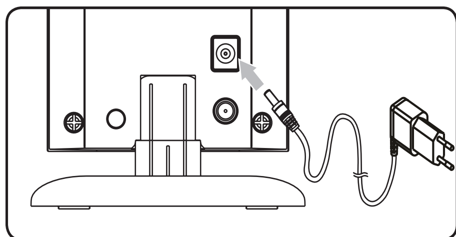
### Connexion au téléviseur

**1** Connectez un câble coaxial :
- à la sortie du signal de l'antenne ;
- à l'entrée du récepteur TV.

Français




2 Branchez la fiche CC sur l'antenne et l'alimentation sur une prise 100-240 V CA.



 Remarque

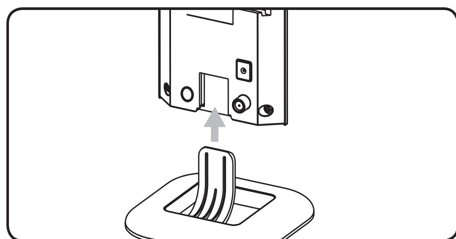
- Assurez-vous que l'antenne est placée sur une surface plane.

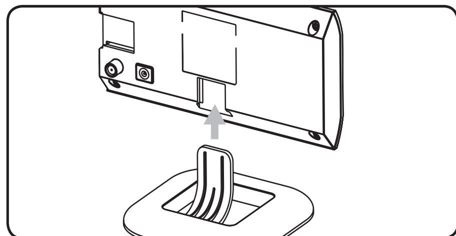
# 4 Configuration de votre SDV5122P

## Pour une réception UHF

1 Allumez le téléviseur et choisissez la chaîne/station souhaitée.

2 Positionnez l'antenne UHF horizontalement ou verticalement.





 Remarque

- Pour savoir comment vérifier la distance entre les émetteurs de programmes TV locaux et l'emplacement où vous vous trouvez, consultez le site www.antennaweb.org.

## Configuration d'un tuner numérique avec cette antenne

Le tuner TV numérique vous permet d'installer toutes les chaînes disponibles. Ce processus automatique fait partie de la configuration du tuner. Assurez-vous que l'antenne a été configurée correctement pour que le tuner puisse recevoir les chaînes disponibles.

Il existe deux manières de brancher l'antenne sur le téléviseur :

- Branchez l'antenne sur un tuner numérique. Si le signal est suffisamment puissant, les chaînes peuvent être enregistrées automatiquement dans le tuner.
- Branchez directement l'antenne sur le téléviseur. Réglez les chaînes analogiques

et trouvez le meilleur emplacement pour l'antenne. Ensuite, branchez à nouveau l'antenne sur le tuner numérique. Vérifiez que le signal est assez puissant avant d'installer les chaînes avec le tuner.

# 5 Foire aux questions

**Cette antenne peut-elle fonctionner avec des transmissions analogiques ?**
Oui, cette antenne peut recevoir des émissions de télévision analogiques sur la bande passante UHF.

**Cette antenne peut-elle recevoir des émissions numériques ou fonctionner avec des émissions ATSC ?**
Oui, cette antenne est conçue pour recevoir des émissions ATSC et HDTV sur la bande passante UHF.

**Peut-on brancher l'antenne sur l'alimentation CC d'un bateau, d'une caravane ou en camping ?**
Oui, vous trouverez une prise d'alimentation CC à l'arrière de l'antenne. Branchez votre câble/adaptateur sur l'antenne, puis sur la source d'alimentation.

**Où dois-je placer l'antenne pour obtenir la meilleure réception possible ?**
Choisissez un emplacement à proximité d'une fenêtre : l'antenne identifiera clairement la position de l'émetteur.


Remarque

- Pour obtenir une réception optimale, éloignez l'antenne de toute surface métallique afin d'éviter les interférences.

**Comment connaître le niveau de gain (amplification) nécessaire pour recevoir une image nette ?**
Allumez l'amplificateur. Réglez l'amplificateur sur la position maximale, puis réduisez selon les besoins. Dans certains cas, vous devez diminuer la puissance de l'amplificateur pour recevoir une image plus nette.

**Puis-je configurer cette antenne avec un tuner numérique ?**
Oui, cette antenne peut être configurée avec un tuner numérique. (voir 'Configuration d'un tuner numérique avec cette antenne' à la page 42)

# 6 Garantie et réparation

Pour plus d'informations sur la garantie, visitez le site www.philips.com/welcome

Pour obtenir une assistance technique, envoyez-nous un e-mail indiquant la référence du modèle et comportant une description détaillée du problème à l'adresse : accessorysupport@philips.com

# 7 Glossaire

## A

### Amplificateur

Appareil formé soit d'un circuit monoétage, soit d'un grand circuit à plusieurs étages, destiné à créer un gain, c'est-à-dire à rendre les petits signaux plus grands.

### Antenne

Appareil pouvant se présenter sous la forme d'une tige métallique ou d'un fil, servant à capter un signal de fréquence radio reçu ou à émettre un signal RF transmis.

## C

### Câble coaxial

Conducteur en cuivre mono-brin, entouré d'une couche isolante recouverte d'un ruban de cuivre blindé et enfin d'une enveloppe isolante. Ligne de transmission à impédance constante non équilibrée. Dans le domaine de l'audio, ce type de ligne est souvent utilisé pour des signaux de niveau bas ou ligne émis dans des connecteurs RCA.

### Connecteur femelle

Un connecteur femelle est un connecteur branché sur un fil, un câble ou du matériel. Il possède un ou plusieurs trous contenant des terminaux électriques, et est construit de façon à ce qu'une fiche avec des conducteurs apparents (connecteur mâle) puisse être insérée aisément afin d'assurer une connexion physique et électrique fiable.

### Connecteur mâle

Un connecteur mâle est un connecteur branché sur un fil, un câble, ou du matériel. Il possède un ou plusieurs terminaux électriques apparents et non blindés, et est construit de façon à pouvoir être inséré aisément dans une prise (connecteur femelle) afin d'assurer une connexion physique et électrique fiable.

## F

### FM (Frequency Modulation)

En diffusion radio, méthode de modulation dans laquelle la fréquence de la tension du transporteur varie en fonction de la fréquence de la tension de modulation.

## H

### HDTV (High-Definition Television, télévision haute définition)

Système d'émission de télévision numérique doté d'une résolution supérieure à celle des systèmes traditionnels (téléviseur de définition standard ou SDTV). HDTV est diffusée numériquement. Les anciens systèmes utilisaient la diffusion analogique, mais on utilise aujourd'hui des signaux de télévision numérique (DTV), qui requièrent moins de bande passante en raison de la compression vidéo numérique.

## U

### UHF (Ultra high frequency, ultrahaute fréquence)

En radio ou télédiffusion : gamme de fréquences des ondes électromagnétiques qui se situe entre 300 MHz et 3 GHz (3 000 MHz).

# Tartalomjegyzék



Magyar

# 1 Fontos!

## Biztonság

Ez a kézikönyv fontos információkat tartalmaz a Philips beltéri televízióantennához. Az üzembe helyezés és a beállítás előtt olvassa el figyelmesen.

- A terméket óvja a rácsepegő vagy ráfröccsenő folyadéktól, illetve ne helyezzen rá folyadékot tartalmazó edényt, például vázát.
- A tápellátás akkor van teljesen lecsatlakoztatva, ha a termék hálózati csatlakozódugója ki van húzva a fali aljzatból.
- Ha a hálózati csatlakozódugó használatos megszakítóeszközként, akkor mindig működőképesnek kell lennie.
- Ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyat, pl. égő gyertyát a termékre.

## Újrafelhasználás



Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.

A terméken található áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.



Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.



Amikor ez az embléma szerepel egy terméknél, az anyagi hozzájárulást jelent a kapcsolódó nemzeti újrahasznosítási és újrafelhasználási rendszerhez.



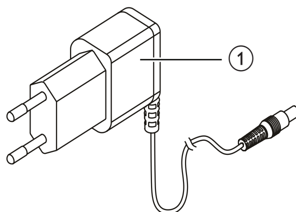


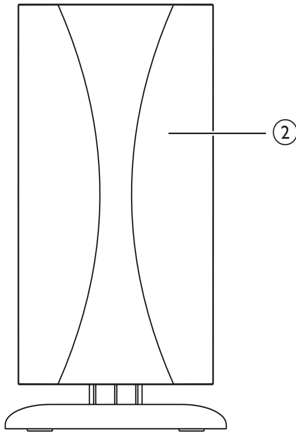
# 2 A SDV5122P

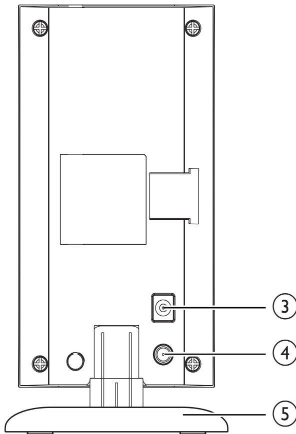
Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips világában!

A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

## Áttekintés






| | |
|---|---|
| 1. | 100-240 V AC 6 V DC adapter (tartozék) |
| 2. | UHF-antenna |
| 3. | 6 V DC csatlakozás |
| 4. | Jelkimenet (a TV csatlakoztatásához) |
| 5. | Antennaállvány |

# 3 üzembe helyezés

Az antenna megfelelő működésének biztosításához a kezdés előtt olvassa el a televízió használati útmutatóját. A televíziót állítsa be úgy, hogy a digitális jelet a CABLE (kábel) vagy SATELLITE (műhold) helyett az ANTENNA irányából kapja.

## Használatbavétel

### A jelerősség meghatározása

A telepítés előtt határozza meg a legjobb, optimális vételt biztosító helyet. Igen fontos, hogy az antennának akadálymentes útja legyen az adókészülékhez. A legjobb eredmény eléréséhez az antennát irányítsa az adókészülék irányába.

Megjegyzés

- Válasszon ablak melletti helyet, hogy az antennának tiszta rálátást biztosítson az adókészülékre.

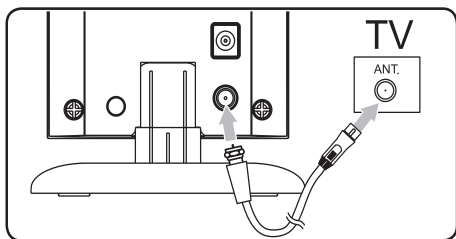
Megjegyzés

- Az interferencia elkerüléséhez az antennát helyezze fémes felületektől távol.

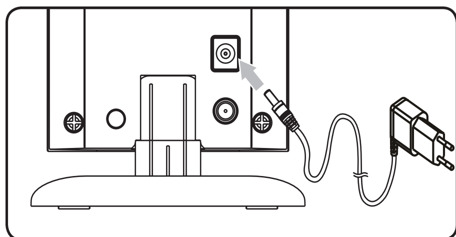
### Csatlakoztatás a TV-készülékhez

1 Csatlakoztassa a koaxiális kábelt a következőkhöz:
   - az antenna jelkimenetéhez;
   - a TV-vevő bemenetéhez.

Magyar




2 Csatlakoztassa az egyenáramú dugaszt az antennához és a tápegységet a 230-240 V-os váltóáramú fali aljzatba.



Megjegyzés

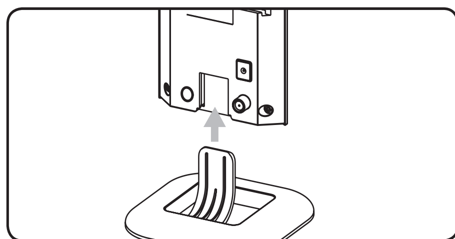
- Az antenna feltétlenül sík felületen álljon.

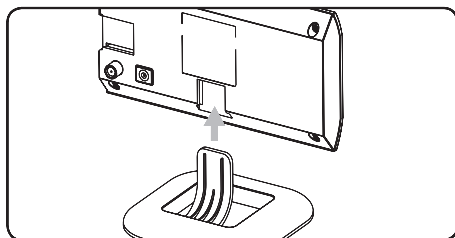
# 4 A SDV5122P üzembe helyezése

## UHF vételéhez

1 Állítsa a televíziót a kívánt csatornára vagy állomásra.

2 Állítsa az UHF-antennát vízszintesre vagy függőlegesre.





Megjegyzés

- Ellenőrizze a távolságot a helyi TV-adók és az adott hely között. További adatok: www.antennaweb.org.

## A digitális hangolóegység beállítása az antennához

Az elérhető csatornákat beállíthatja a digitális TV-hangolóegységgel is. Ez az automatikus folyamat része a hangolóegység üzembe helyezésének. Ügyeljen arra, hogy az antenna megfelelően be legyen állítva, mielőtt a hangolóegység fogadni kezdi a fogható csatornákat.

Az antenna kétféleképpen is csatlakoztatható a TV-készülékhez:

- Csatlakoztassa az antennát a digitális hangolóegységhez. Ha a jel erőssége megfelelő, a hangolóegység automatikusan rögzíteni képes a csatornákat.
- Csatlakoztassa az antennát közvetlenül a TV-készülékhez. Hozzon be egy

analóg csatornát, és keresse meg az antenna legjobb helyzetét. Ezután csatlakoztassa újra az antennát a digitális hangolóegységhez. Győződjön meg arról, hogy a jelerősség megfelelő, mielőtt a csatornákat telepíti a hangolóegységgel.

# 5 Gyakran ismétlődő kérdések

**Ez az antenna analóg adásokhoz is használható?**
Igen, az antenna képes analóg TV-adások fogadására az UHF sávon.

**Képes az antenna digitális vagy HD-DVB adások vételére?**
Igen, ez az antenna úgy van kialakítva, hogy képes legyen ATSC és HDTV-adások fogadására az UHF sávon.

**Az antennát hajón, lakóautón vagy lakókocsin is használhatom egyenáramú tápellátással?**
Igen, az antenna hátoldalán található egy egyenáramú tápcsatlakozó. Csatlakoztassa a kábelt vagy adaptert az antennához, majd a tápellátáshoz.

**Hova tegyem az antennát, hogy a lehető legjobb vételt biztosítsam?**
Válasszon ablak melletti helyet, hogy az antennának tiszta rálátást biztosítson az adókészülékre.


Megjegyzés

- A legjobb vétel biztosításához az interferencia elkerülése céljából az antennát helyezze fémes felületektől távol.

**Honnan tudhatom, hogy mekkora erősítésre van szükség ahhoz, hogy tiszta képet foghassak?**
Kapcsolja be az erősítőt. Csavarja fel az erősítést maximális helyzetbe, majd szükség szerint csökkentse. Néhány esetben a tiszta kép fogadásához az erősítést lentebb kell csavarnia.

**Az antennát digitális hangolóegységgel is üzembe helyezhetem?**
Igen, az antennát üzemeltetheti digitális hangolóegységgel. (lásd ‘A digitális hangolóegység beállítása az antennához’, 48. oldal)

# 6 Garancia és támogatás

A garanciára vonatkozó tudnivalók a www.philips.com/welcome oldalon is megtalálhatók.

Műszaki támogatásért küldjön nekünk egy e-mailt a termék típusszámával és a hiba részletes leírásával a következő címre: accessorysupport@philips.com

# 7 Szójegyzék

## A

### Antenna

Egy eszköz (rúd vagy kábel), amely képes a beérkező rádiófrekvenciás jel fogadására vagy a sugárzott rádiófrekvenciás jel adására.

## C

### Csatlakozódugó

A csatlakozódugó olyan vezetéken, kábelen vagy készülékházon található csatlakozó, amelyen egy vagy több szabadon álló, nem árnyékolt érintkező található, és amely úgy van kialakítva, hogy megbízhatóan be lehessen helyezni egy csatlakozóba (hüvelyes csatlakozó), hogy ezzel megbízható fizikai és elektromos csatlakozást biztosítsanak.

## E

### Erősítő

Olyan egyszerű egyfokozatú vagy összetettebb többfokozatú áramkör, amelynek a célja a gyenge jelek felerősítése.

## F

### FM (Frekvencia moduláció)

Rádió közvetítés: a moduláció egy olyan módszere, amelynél a vivőhullám frekvenciája a modulációs feszültség frekvenciájával változik.

## H

### Hüvelyes csatlakozó

A hüvelyes csatlakozó egy olyan vezetéken, kábelen vagy készülékházon található csatlakozó, amelyen egy vagy több süllyesztett lyuk, és ezekben elektromos érintkező található, és úgy van kialakítva, hogy a csatlakozó, szabadon álló érintkezők (a csatlakozódugók) pontosan beleilleszthetők legyenek, hogy ezzel megbízható fizikai és elektromos csatlakozást biztosítsanak.

### HDTV (Nagyfelbontású televízió)

Ez egy olyan digitális televíziós műsorszórási rendszer, amely a hagyományos TV-készülékeknél (hagyományos felbontású TV vagy SDTV) nagyobb felbontást biztosít. A HDTV egy digitális műsorszórási rendszer, amely a korai időszakában analóg műsorszórást használt, de ma már digitális televíziózási (DTV) jelekkel működik, amely a digitális videotömörítésnek köszönhetően kisebb sávszélességet igényel.

## K

### Koaxiális

Egy egyszerű rézvezeték egyrétegű szigeteléssel, rajta egy árnyékoló rézháló és végül egy szigetelő burkolat. Állandó impedanciájú aszimmetrikus átviteli vonal. Hangtechnikában gyakran használatos az RCA-csatlakozókban végződő alacsonyszintű vonaljelekhez.

## U

### UHF (Ultra magas frekvencia)

A rádiós vagy televíziós műsorszórásban azt jelenti, hogy az elektromágneses hullámok a 300 MHz és 3 GHz (3000 MHz) közötti frekvenciatartományban vannak.

# Sommario

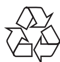
# 1 Importante

## Sicurezza

Questo manuale contiene informazioni importanti sull'antenna TV da interni. Leggerlo attentamente prima di iniziare l'installazione e la configurazione.

- Questo prodotto non deve essere esposto a schizzi o getti d'acqua; sopra di esso, inoltre, non devono essere posizionati oggetti contenenti liquidi (ad esempio vasi).
- Per togliere completamente l'alimentazione dal prodotto, la spina di alimentazione deve essere staccata dalla presa elettrica.
- Se si usa la spina di alimentazione per scollegare il dispositivo, assicurarsi che questa sia sempre facilmente accessibile.
- Non posizionare alcuna fiamma libera, ad esempio candele accese, sul prodotto.

## Riciclaggio



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.



Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.



Quando questo logo è apposto su un prodotto, significa che Philips ha contribuito finanziariamente al sistema di recupero e di riciclaggio nazionale associato.



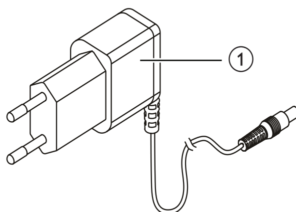


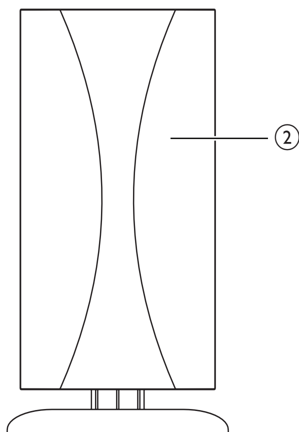
# 2 SDV5122P

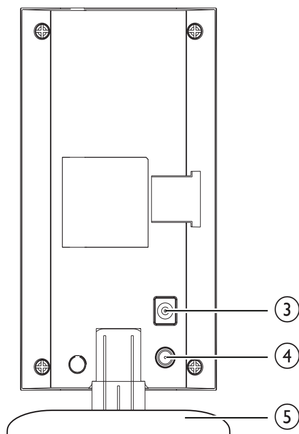
Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips!

Per usufruire di tutti i servizi di assistenza offerti da Philips, registrare il prodotto sul sito Web www.philips.com/welcome.

## Panoramica






| | |
|---|---|
| 1 | Adattatore di alimentazione 100-240 V CA 6 V CC(incluso) |
| 2 | Antenna UHF |
| 3 | Collegamento CC da 6 V |
| 4 | Uscita segnale (per il collegamento del TV) |
| 5 | Supporto per antenna |

# 3 Guida introduttiva

Per fare in modo che l'antenna funzioni correttamente, leggere il manuale dell'utente del televisore prima di iniziare. Impostare il televisore in modo che riceva il segnale dall'ANTENNA invece che dal sistema via CAVO o via SATELLITE.

## Installazione

### Determinazione della potenza del segnale

Prima dell'installazione, determinare la posizione migliore per una ricezione ottimale. È importante che lo spazio tra l'antenna e il trasmettitore non sia ostruito. Per risultati ottimali, assicurarsi che l'antenna sia rivolta verso il trasmettitore.

Nota

- Posizionare l'antenna in prossimità di una finestra per consentire un accesso facilitato al trasmettitore.

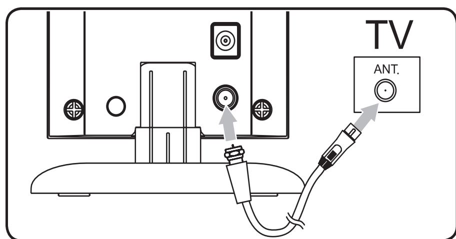
Nota

- Per evitare interferenze, fare in modo che l'antenna non sia posizionata su superfici metalliche.

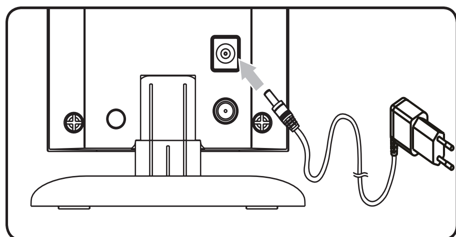
### Collegamento al TV

1 Collegare un cavo coassiale:
  - all'uscita del segnale dell'antenna;
  - all'ingresso sul ricevitore TV.

Italiano

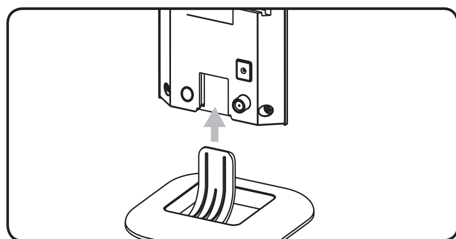


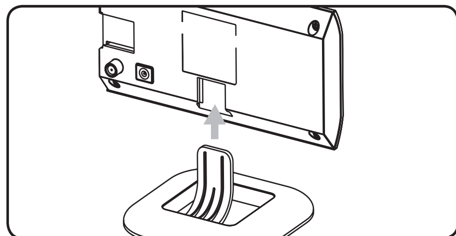

2 Collegare la presa CC all'antenna e l'alimentatore a una presa da 100-240 V CA.



Nota

- Assicurarsi che l'antenna si trovi su una superficie piana.





Nota

- Per verificare la distanza dei trasmettitori della TV locale rispetto alla propria posizione, visitare il sito www.antennaweb.org per ulteriori informazioni.

# 4 Configurazione dell'SDV5122P

## Per la ricezione UHF

1 Regolare il TV sul canale/stazione preferiti.

2 Posizionare l'antenna UHF in orizzontale o in verticale.

## Configurazione di un ricevitore digitale con l'antenna

Per installare i canali disponibili, è possibile utilizzare un ricevitore TV digitale. Questo processo automatico fa parte della procedura di configurazione del ricevitore. Assicurarsi che l'antenna sia configurata correttamente prima di impostare la visualizzazione dei canali sul ricevitore.

È possibile collegare l'antenna al televisore in due modi:

- Collegare l'antenna a un ricevitore digitale. Se la potenza del segnale è sufficiente, i canali possono essere memorizzati automaticamente sul ricevitore.

- Collegare l'antenna direttamente al televisore. Sintonizzarsi sui canali analogici trovando la posizione ottimale dell'antenna. Successivamente, ricollegare l'antenna al ricevitore digitale. Prima di configurare i canali sul ricevitore, assicurarsi che la potenza del segnale sia sufficiente.

# 5 Domande frequenti

**Questa antenna è in grado di ricevere trasmissioni analogiche?**
Sì, questa antenna può ricevere trasmissioni televisive analogiche nella banda UHF.

**Questa antenna è in grado di ricevere o consente di visualizzare trasmissioni di tipo ATSC?**
Sì, questa antenna è stata progettata per ricevere trasmissioni ATSC e HDTV nella banda UHF.

**L'antenna funziona con sistemi di alimentazione CC presenti in barche, roulotte o camper?**
Sì, sul retro dell'antenna è presente una presa CC. Collegare il cavo/adattatore all'antenna e alla presa di corrente.

**Per ottenere una ricezione ottimale, dove è consigliabile posizionare l'antenna?**
Posizionare l'antenna in prossimità di una finestra per consentire un accesso facilitato al trasmettitore.


Nota

- Per una ricezione ottimale, evitare di posizionare l'antenna su superfici metalliche.

**Come è possibile stabilire che tipo di amplificazione è necessaria per ottenere un'immagine nitida?**
Accendere l'amplificatore. Ruotare al massimo la manopola dell'amplificatore, quindi diminuire il livello secondo necessità. In alcuni casi per ottenere un immagine migliore è necessario ridurre l'amplificazione.

**È possibile utilizzare l'antenna con un ricevitore digitale?**
Sì, questa antenna può essere utilizzata con un ricevitore digitale. (vedere 'Configurazione di un ricevitore digitale con l'antenna' a pagina 54)

# 6 Garanzia e assistenza

Le informazioni sulla garanzia sono anche disponibili sul sito Web: www.philips.com/welcome

Per assistenza tecnica, inviare un'e-mail con il numero di modello del prodotto e una descrizione dettagliata del problema riscontrato all'indirizzo di posta elettronica: accessorysupport@philips.com

# 7 Glossario

## A

### Amplificatore
Un dispositivo, che può essere un circuito sia monofase che su larga scala, dotato di più fasi per creare guadagno, ossia per ingrandire i segnali più piccoli.

### Antenna
Un dispositivo, quale un'asta o un filo, che raccoglie un segnale a radiofrequenza ricevuto o che diffonde un segnale RF trasmesso.

## C

### Coassiale
Un singolo conduttore in rame, circondato da uno strato isolante, ricoperto da uno schermo in rame e infine da un rivestimento isolante. Una linea di trasmissione non bilanciata con impedenza costante. Nel settore audio, questo tipo viene utilizzato comunemente per i segnali di linea a basso livello terminati con connettori RCA.

### Connettore femmina
Si tratta di un connettore collegato a un filo, cavo o un dispositivo hardware, con uno o più fori rientranti contenenti terminali elettrici, costruito in modo che una spina dotata di conduttori esterni (connettore maschio) possa essere inserita assicurando una connessione elettrica e fisica affidabile.

### Connettore maschio
Si tratta di un connettore collegato ad un filo, cavo o un dispositivo hardware, con uno o più terminali elettrici esterni non schermati, costruito in modo tale da essere inserito in una presa (connettore femmina) assicurando una connessione elettrica e fisica affidabile.

## F

### FM (modulazione di frequenza)
Nella trasmissione radio, si tratta di un metodo di modulazione per il quale la frequenza della tensione portante viene modificata in base alla frequenza della tensione di modulazione.

## H

### HDTV (High-Definition Television)
Si tratta di un sistema digitale per le trasmissioni televisive con una risoluzione superiore rispetto ai sistemi tradizionali (TV con definizione standard, o SDTV). Il sistema HDTV sfrutta la trasmissione digitale; in precedenza veniva utilizzata la trasmissione analogica che è stata attualmente rimpiazzata dai segnali della televisione digitale (DTV) che richiedono un'ampiezza di banda inferiore grazie alla compressione video digitale.

## U

### UHF (Ultra High Frequency)
Nelle trasmissioni radio o televisive, rappresenta la gamma di frequenza delle onde elettromagnetiche tra 300 MHz e 3 GHz (3000 MHz).

# Inhoudsopgave



Nederlands

# 1 Belangrijk

## Veiligheid

In deze handleiding vindt u belangrijke informatie over de Philips-televisieantenne voor binnen. Lees de informatie zorgvuldig door voordat u begint met het installeren en instellen.

- Zorg dat het product niet wordt blootgesteld aan vocht en dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het product worden geplaatst.
- Als u de stroomtoevoer geheel wilt afsluiten, dient u de stekker van het product uit het stopcontact te halen.
- Als u het netsnoer gebruikt om het apparaat uit te schakelen, dient u ervoor te zorgen dat het snoer goed toegankelijk is.
- Plaats geen voorwerpen met een open vlam, zoals brandende kaarsen, op het product.

## Recycling



Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG:



Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Informeer u over de lokale regels inzake gescheiden afvalophaling van elektrische en elektronische toestellen. Een goede afvalverwerking van uw oude product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volksgezondheid.



Als u dit logo op een product ziet, is er een financiële contributie betaald aan het desbetreffende landelijke inzamel- en recyclingsysteem.



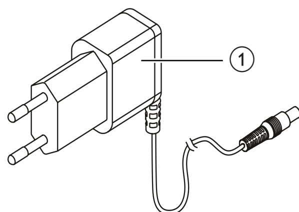


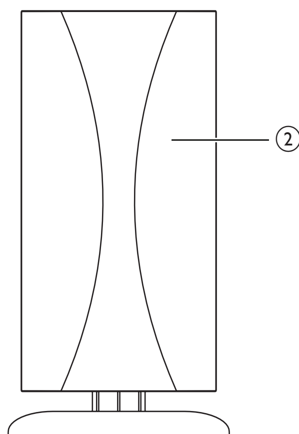
# 2 Uw SDV5122P

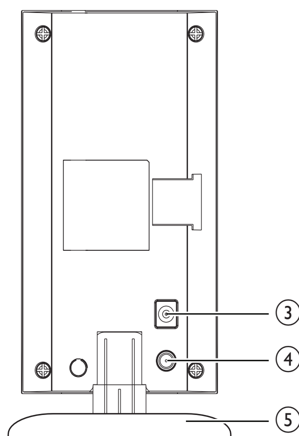
Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, kunt u uw product registreren op www.philips.com/welcome.

## Overzicht




| | |
|---|---|
| 1 | 100 - 240 V AC, 6 V gelijkstroomadapter (inbegrepen) |
| 2 | UHF-antenne |
| 3 | 6 V DC-aansluiting |
| 4 | Signaaluitgang (voor aansluiting op een TV) |
| 5 | Antennestandaard |



# 3 Aan de slag

Lees voordat u begint de gebruikershandleiding van uw televisie om ervoor te zorgen dat de antenne goed werkt. Stel de televisie zo in dat deze signalen ontvangt via een antenne in plaats van via de kabel of satelliet.

## Installatie

### De signaalsterkte bepalen

Bepaal voordat u met de installatie begint wat de beste locatie voor een optimale ontvangst is. Zorg ervoor dat het pad tussen de antenne en de ontvanger niet wordt geblokkeerd. Voor de beste resultaten moet de antenne in de richting van de transmitter worden geplaatst.



Opmerking

- Kies een locatie nabij een raam. Hierdoor kan de antenne optimaal contact met de transmitter tot stand brengen.

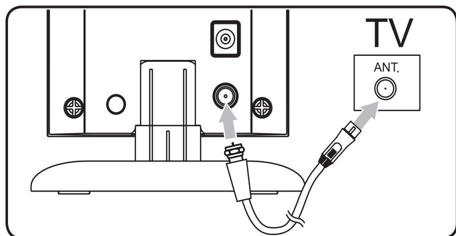


Opmerking

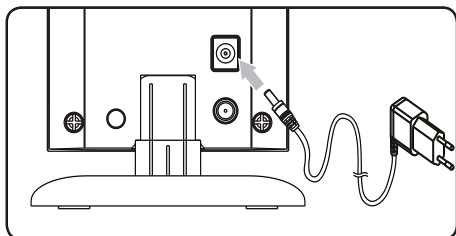
- Houd de antenne uit de buurt van metalen oppervlakken om interferentie te voorkomen.

## Aansluiten op een TV

1 Sluit een coaxkabel aan op:
- de signaaluitgang van de antenne;
- de ingang van de TV-ontvanger.




2 Sluit de gelijkstroomstekker aan op de antenne en een stopcontact van 100 - 240 V AC.



 Opmerking

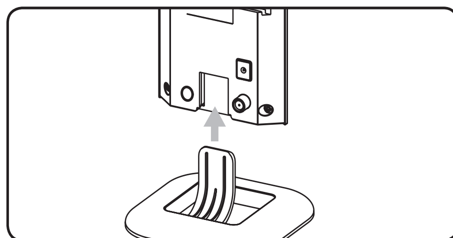
- Controleer of de antenne op een vlakke ondergrond is geplaatst.

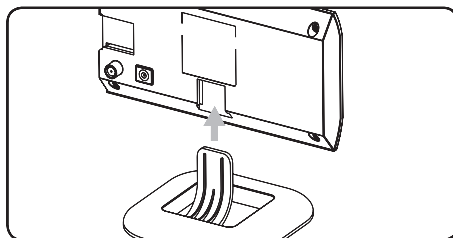
# 4 SDV5122P instellen

## Voor UHF-ontvangst

1 Zet de TV op de gewenste zender.

2 Plaats de UHF-antenne horizontaal of verticaal.





 Opmerking

- Ga naar www.antennaweb.org voor meer informatie over de afstand tussen de lokale TV-zendmast en uw locatie.

## Een digitale tuner instellen voor gebruik met deze antenne

Met de digitale TV-tuner kunt u beschikbare zenders installeren. Dit automatische proces maakt deel uit van het instellen van de tuner. Zorg ervoor dat de antenne goed is ingesteld, anders kan de tuner geen zenders ontvangen.

U kunt de antenne op twee manieren op de TV aansluiten:

- Sluit de antenne aan op een digitale tuner. Als de signaalsterkte voldoende is, kunnen de zenders automatisch in de tuner worden opgeslagen.
- Sluit de antenne rechtstreeks op de TV aan. Stem af op de analoge zenders en probeer de optimale locatie voor de antenne te vinden. Sluit de antenne vervolgens opnieuw op de digitale tuner aan. Zorg ervoor dat de signaalsterkte voldoende is voordat u met de tuner de zenders installeert.

# 5 Veelgestelde vragen

**Kan deze antenne ook worden gebruikt voor analoge uitzendingen?**
Ja, deze antenne kan analoge TV-uitzendingen ontvangen in de bandbreedte UHF.

**Kan deze antenne ook worden gebruikt voor digitale uitzendingen of ATSC-uitzendingen?**
Ja, deze antenne kan ATSC- en HDTV-uitzendingen ontvangen in de bandbreedte UHF.

**Kan de antenne worden gebruikt via DC-voeding in een boot of camper?**
Ja, aan de achterzijde van de antenne vindt u een DC-aansluiting. Sluit uw kabel/adapter aan op de antenne en op het stopcontact.

**Waar moet ik de antenne plaatsen voor een optimale ontvangst?**
Kies een locatie nabij een raam. Hierdoor kan de antenne optimaal contact met de transmitter tot stand brengen.



Opmerking

- Houd de antenne voor een optimale ontvangst uit de buurt van metalen oppervlakken om interferentie te voorkomen.

**Hoe weet ik welk versterkingsniveau heldere beelden geeft?**
Schakel de versterker in. Zet de versterker op de hoogste stand. Verlaag de stand zo nodig. In sommige gevallen kan het nodig zijn het versterkingsniveau te verlagen om een helderder beeld te verkrijgen.

**Kan ik deze antenne instellen voor gebruik met een digitale tuner?**
Ja, u kunt deze antenne instellen voor gebruik met een digitale tuner. (zie 'Een digitale tuner instellen voor gebruik met deze antenne' op pagina 60)

# 6 Garantie en service

Ga voor informatie over garantie naar: www.philips.com/welcome

Voor technische ondersteuning stuurt u een e-mail met het modelnummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van uw probleem naar: accessorysupport@philips.com

# 7 Verklarende woordenlijst

## A

**Antenne**
Een toestel, een stang of draad, dat radiofrequentiesignalen opvangt of een uitgezonden RF-signaal afgeeft.

## C

**Coaxiaal**
Een enkelvoudige koperen geleider met een isolatielaag die bedekt is met een koperen bescherming, en tenslotte een isolerend omhulsel. Een onevenwichtige transmissielijn met constante impedantie. In audio wordt dit type gewoonlijk gebruikt voor low level lijnsignalen die eindigen in RCA-geleiders.

## F

**Female connector**
Een female connector is een connector aan een snoer, een kabel of aan hardware, met een of meerdere uitsparingen met elektrische contactklemmen. In deze uitsparingen passen pluggen met geleiders aan de buitenzijde (male connector), waardoor u verzekerd bent van een betrouwbare, stevige aansluiting.

**FM (Frequency Modulation - frequentiemodulatie)**
Bij radio-uitzendingen: een methode van modulatie waarbij de frequentie van de draaggolfspanning afwijkt van de frequentie van het modulatievoltage.

## H

**HDTV (High-Definition-televisie)**
Dit is een systeem voor digitale televisie-uitzendingen met een hogere resolutie dan traditionele televisiesystemen (Standard-Definition-televisie, of SDTV). HDTV biedt digitale uitzendingen. De eerste uitvoering was gebaseerd op analoge uitzendingen, maar tegenwoordig worden digitale televisiesignalen (DTV) gebruikt. Omdat de beelden digitaal worden gecomprimeerd, is hiervoor minder bandbreedte vereist.

## M

**Male connector**
Een male connector is een connector aan een snoer, een kabel of aan hardware, met een of meerdere elektrische contactklemmen zonder afscherming aan de buitenzijde. Deze passen precies in de female connector, waardoor u verzekerd bent van een betrouwbare, stevige aansluiting.

## U

**UHF (Ultra High Frequency)**
Voor radio- of TV-uitzendingen: dit is het frequentiebereik (300 MHz - 3000 MHz) van elektromagnetische golven.

## V

**Versterker**
Een enkelfasig of large scale circuit toestel met meerdere fasen voor het produceren van rendement, i.e. het maakt kleine signalen groter.

# Spis treści

# 1 Ważne

## Bezpieczeństwo

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące pokojowej anteny telewizyjnej firmy Philips. Przed rozpoczęciem instalacji i konfiguracji zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją.

- Nie narażaj urządzenia na kontakt z wilgocią ani kapiącą lub rozlaną wodą. Nie stawiaj na nim jakichkolwiek przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
- Aby całkowicie odłączyć zasilanie, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego za pomocą wtyczki, musi ona być łatwo dostępna.
- Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec.

## Recykling



To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.

Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.



Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.



Jeśli na produkcie znajduje się to logo, oznacza to, że uiszczono opłaty związane z odpowiednim systemem recyklingu i odzyskiwania odpadów.



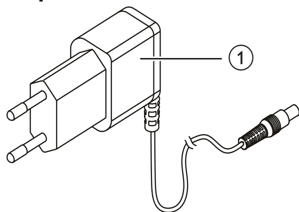


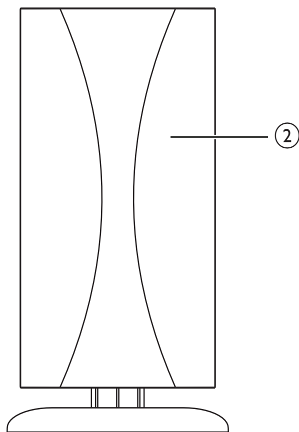
# 2 SDV5122P

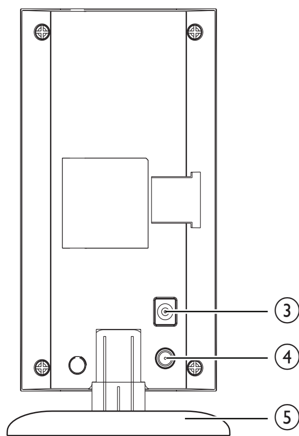
Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips!

Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

## Opis




| | |
|---|---|
| 1 | Zasilacz sieciowy 100–240 V AC/6 V DC (dołączony do zestawu) |
| 2 | Antena UHF |
| 3 | Połączenie 6 V DC |
| 4 | Gniazdo wyjściowe (do podłączenia telewizora) |
| 5 | Stojak antenowy |



# 3 Przygotowywanie do pracy

Aby zapewnić prawidłowe działanie anteny, zapoznaj się najpierw z instrukcją obsługi telewizora. Skonfiguruj telewizor tak, aby odbierał sygnał z wyjścia ANTENNA zamiast CABLE lub SATELLITE.

## Instalacja

### Ustalanie siły sygnału

Przed instalacją anteny wybierz położenie zapewniające najlepszy odbiór sygnału. Na drodze przesyłu sygnału pomiędzy anteną a nadajnikiem nie powinny znajdować się żadne przeszkody. Ustawienie anteny przodem do nadajnika zapewnia najlepsze działanie urządzenia.


Uwaga

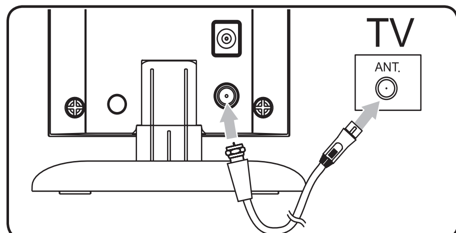
- Ustaw antenę blisko okna, aby zapewnić jej optymalne położenie względem nadajnika.


Uwaga

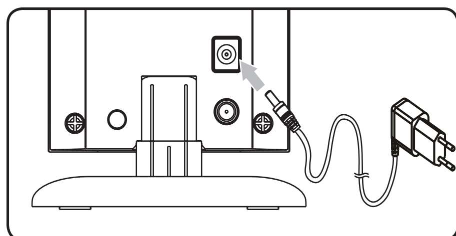
- Ustaw antenę z dala od metalowej powierzchni, aby uniknąć zakłóceń.

## Podłączanie do telewizora

1 Podłącz przewód koncentryczny do:
- gniazda wyjściowego anteny;
- gniazda wejściowego odbiornika telewizyjnego.




2 Podłącz przewód zasilający do anteny i gniazdka elektrycznego o mocy 100–240 V.



 Uwaga

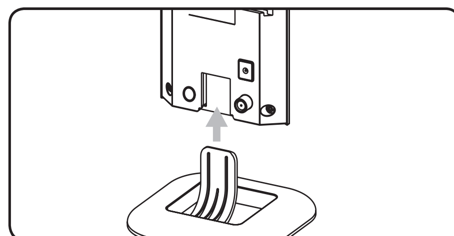
- Umieść antenę na płaskiej powierzchni.

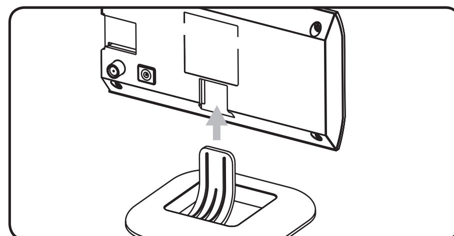
# 4 Konfiguracja urządzenia SDV5122P

## Odbiór sygnału w paśmie UHF

1 Wybierz w telewizorze żądany kanał telewizyjny lub stację radiową.

2 Ustaw antenę UHF w pozycji poziomej lub pionowej.





 Uwaga

- Aby sprawdzić dystans między lokalnymi nadajnikami telewizyjnymi a miejscem, w którym się znajdujesz, wejdź na stronę www.antennaweb.org, gdzie uzyskasz więcej informacji.

## Konfiguracja anteny i tunera cyfrowego

Dostępne kanały można zainstalować za pomocą cyfrowego tunera telewizyjnego. Ten automatyczny proces jest jednym z etapów konfiguracji tunera. Przed odbiorem kanałów upewnij się, że antena jest prawidłowo skonfigurowana.

Antenę można podłączyć do telewizora na dwa sposoby:

- Podłączyć antenę do tunera cyfrowego. Jeśli sygnał jest wystarczająco silny, kanały mogą zostać automatycznie zapisane w tunerze.
- Podłączyć antenę bezpośrednio do telewizora. Najlepsze położenie anteny można znaleźć, wyszukując kanały analogowe. Następnie ponownie podłącz antenę do tunera cyfrowego. Przed rozpoczęciem instalacji kanałów w tunerze upewnij się, że sygnał jest wystarczająco silny.

# 5 Często zadawane pytania

**Czy antena umożliwia odbiór transmisji analogowych?**
Tak, ta antena może odbierać transmisje analogowe w pasmach UHF.

**Czy antena umożliwia odbiór programów telewizji cyfrowej i obsługę standardu ATSC?**
Tak, ta antena została opracowana tak, aby obsługiwać standardy ATSC i HDTV w pasmach UHF.

**Czy antena może być zasilana prądem stałym na łodzi lub w przyczepie turystycznej i kempingowej?**
Tak, z tyłu anteny znajduje się gniazdko zasilania prądem stałym. Podłącz przewód/zasilacz do anteny, a następnie do źródła zasilania.

**Gdzie należy umieścić antenę, aby uzyskać najlepszy odbiór sygnału?**
Ustaw antenę blisko okna, aby zapewnić jej optymalne położenie względem nadajnika.


Uwaga

- Aby uzyskać jak najlepszy odbiór, ustaw antenę z dala od metalowej powierzchni, aby uniknąć zakłóceń.

**Skąd będę wiedzieć, jaka wartość wzmocnienia jest wymagana do uzyskania czystego obrazu?**
Włącz wzmacniacz. Zalecany jest wybór ustawienia maksymalnego, a następnie, jeśli to konieczne, zmniejszanie wartości wzmocnienia. Niekiedy czystszy obraz uzyskuje się po wybraniu niższego ustawienia wzmocnienia.

**Czy możliwa jest konfiguracja anteny z tunerem cyfrowym?**
Tak, konfiguracja anteny z tunerem cyfrowym jest możliwa. (patrz ‘Konfiguracja anteny i tunera cyfrowego’ na str. 66)

# 6 Gwarancja i serwis

Informacje dotyczące gwarancji można znaleźć również na stronie internetowej: www.philips.com/welcome.

Aby skorzystać z serwisu technicznego, numer modelu urządzenia oraz dokładny opis usterki należy przesłać pocztą elektroniczną na adres: accessorysupport@philips.com

# 7 Słowniczek

## A

### Antena

Urządzenie w postaci pręta lub drutu, które zbiera odebrany sygnał częstotliwości radiowej lub promieniuje transmitowany sygnał częstotliwości radiowej.

## F

### FM (z ang. „Frequency Modulation" – modulacja częstotliwości)

W transmisji radiowej: metoda modulacji, w której częstotliwość napięcia sygnału nośnego różni się od częstotliwości napięcia modulacji.

## H

### HDTV (High-Definition Television)

To cyfrowy system nadawania o wyższej rozdzielczości niż tradycyjne systemy telewizyjne (wyjście TV lub SDTV o standardowej rozdzielczości). HDTV to nadawanie cyfrowe; wczesne wersje korzystały z nadawani analogowego, lecz dziś wykorzystywane są sygnały telewizji cyfrowej (DTV), które znacznie mniej obciążają pasma dzięki kompresji obrazu cyfrowego.

## U

### UHF (Ultra high frequency)

W transmisji radiowej lub telewizyjnej: zakres częstotliwości fal elektromagnetycznych o wartości od 300 MHz do 3 GHz (3000 MHz).

## W

### Współosiowy

Pojedynczy przewodnik miedziany, otoczony warstwą izolacyjną, pokryty przylegającą osłoną miedzianą, a na koniec otuliną izolacyjną. Niezrównoważona linia transmisyjna ze stałą impedancją. W przypadku dźwięku typ ten jest powszechnie używany dla sygnałów liniowych o niskim poziomie, wygasających na złączach RCA.

### Wzmacniacz

Urządzenie jednostanowiskowe lub stanowiące obwód o dużej skali z wieloma elementami do tworzenia wzmocnienia, tj. zamiany słabych sygnałów na silne.

## Z

### Złącze żeńskie

Złącze żeńskie to złącze dołączone do kabla, przewodu lub części sprzętu, które ma jeden lub więcej otworów z elektrycznymi końcówkami w środku. Złącze jest zbudowane w taki sposób, że włożenie wtyczki z odkrytymi przewodami (złącze męskie) nie sprawia żadnego problemu, zapewniając pewne i trwałe połączenie elektryczne.

### Złącze męskie

Złącze męskie to złącze dołączone do kabla, przewodu lub części sprzętu, które ma jeden lub więcej nieosłoniętych przewodów elektrycznych. Złącze jest zbudowane w taki sposób, że jego włożenie do wtyku (złącze męskie) nie sprawia żadnego problemu, zapewniając pewne i trwałe połączenie elektryczne.

# Índice



Português

# 1 Importante

## Segurança

Este manual contém informação importante sobre a antena de televisão interior da Philips. Leia-o com atenção antes de iniciar a instalação e configuração.

- O produto não deve ser exposto a gotas ou salpicos. Não devem ser colocados objectos com líquidos, tais como jarras, em cima do produto.
- Para desligar totalmente a alimentação de corrente, deve retirar a ficha de alimentação do produto da tomada eléctrica.
- Quando a ficha de alimentação é utilizada como dispositivo de desactivação, este deve estar pronto para ser utilizado de imediato.
- Não devem ser colocadas em cima do produto fontes de chamas sem protecção, como velas acesas.

## Reciclagem



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:



Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.



Quando este logótipo é colocado num produto, significa que foi paga uma contribuição financeira ao sistema de recuperação e reciclagem nacional associado.



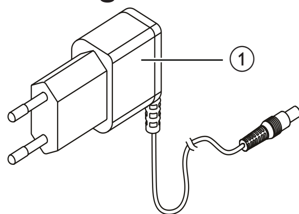


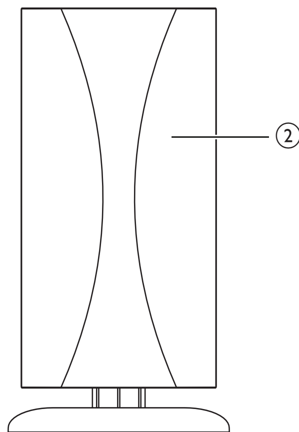
# 2 O seu SDV5122P

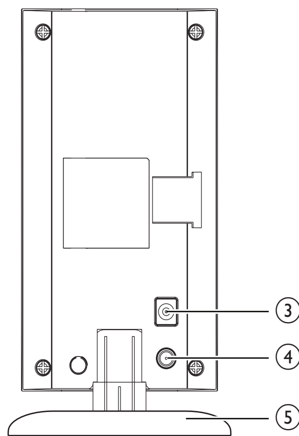
Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips!

Para tirar máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

## Visão geral




| | |
|---|---|
| 1 | Transformador de 100-240 V de CA e 6 V de CC (incluído) |
| 2 | Antena UHF |
| 3 | Ligação de 6 V CC |
| 4 | Saída do sinal (para ligação de TV) |
| 5 | Suporte de antena |

# 3 Como iniciar

Para garantir o correcto funcionamento da antena, leia o manual do utilizador da sua televisão antes de começar. Defina a sua televisão para receber sinal de uma ANTENA e não de CABO ou SATÉLITE.

## Instalação

### Determinar a força do sinal

Antes de instalar, escolha o melhor local para garantir a melhor recepção. É importante que não existam obstáculos entre a antena e o transmissor. Para obter os melhores resultados, a antena deve encontrar-se virada para a localização do transmissor.



Nota

- Escolha um local perto da janela que proporcione à antena uma recepção sem obstáculos do transmissor.



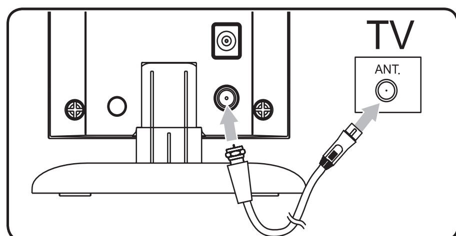
Nota

- Coloque a antena longe da superfície metálica, para evitar interferências.

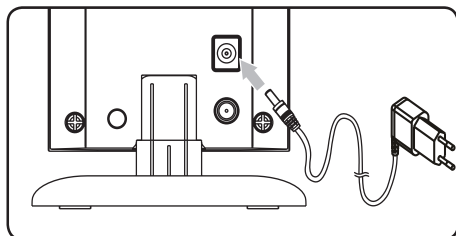
### Ligar ao televisor

1 Ligar um cabo coaxial:

- à saída do sinal da antena;
- à entrada no receptor de TV.




2 Ligue a ficha CC à antena e o transformador a uma tomada CA de 100-240 V.



**Nota**

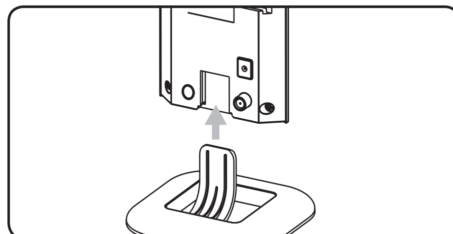
- Assegure-se de que a antena é colocada numa superfície plana.

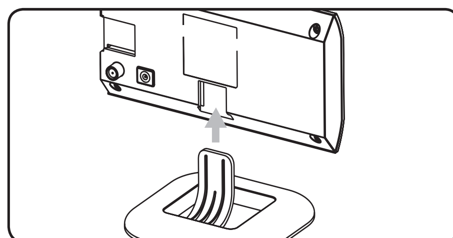
# 4 Instalar o SDV5122P

## Para recepção UHF

1 Ligue o TV no canal/estação desejado.

2 Posicione a antena UHF na horizontal ou vertical.





**Nota**

- Para verificar a distância entre os transmissores de TV locais e a sua localização, visite www.antennaweb.org para mais informações.

## Configurar um sintonizador digital com a antena

Pode instalar os canais disponíveis com este sintonizador de TV digital. Este processo automático faz parte da configuração do sintonizador. Certifique-se de que a antena foi correctamente configurada antes para que o sintonizador possa receber canais visualizáveis.

Há duas formas de ligar a antena ao televisor:

- Ligar a antena a um sintonizador digital. Se a força do sinal for suficientemente forte, os canais podem ser monitorizados automaticamente no sintonizador.
- Ligar a antena directamente ao televisor. Sintonize para os canais analógicos e encontre a melhor localização de antena. Depois, volte a ligar a antena ao sintonizador digital. Assegure-se de que a força do sinal é suficiente antes de instalar os canais com o sintonizador.



Nota

- Para melhor recepção, coloque a antena longe da superfície metálica, para evitar interferências.

**Como posso saber o ganho (amplificação) necessário para uma recepção de imagem nítida?**
Ligue o amplificador. Rode o amplificador para cima, na posição máxima, e depois reduza conforme necessário. Em alguns casos, necessita de rodar o amplificador para baixo para obter uma imagem mais nítida.

**Posso configurar esta antena com um sintonizador digital?**
Sim, esta antena pode ser configurada com um sintonizador digital. (consulte 'Configurar um sintonizador digital com a antena' na página 72)

# 5 Perguntas frequentes

**Esta antena pode receber transmissões analógicas?**
Sim, esta antena pode receber transmissões televisivas analógicas nas bandas UHF.

**Esta antena pode receber ou é compatível com transmissões ATSC?**
Sim, esta antena foi concebida para receber transmissões ATSC e HDTV nas bandas UHF.

**Esta antena pode ser alimentada por uma fonte de CC numa embarcação, veículo recreativo ou autocaravana?**
Sim, existe uma tomada de CC na parte posterior da antena. Ligue o cabo/adaptador à antena e à fonte de alimentação.

**Onde devo colocar a antena para obter a melhor recepção possível?**
Escolha um local perto da janela que proporcione à antena uma recepção sem obstáculos do transmissor.

# 6 Garantia e assistência

Pode consultar os dados da garantia em: www.philips.com/welcome

Para obter assistência técnica, envie-nos uma mensagem de correio electrónico, indicando o número de modelo do produto e uma descrição pormenorizada do problema, para: accessorysupport@philips.com

# 7 Glossário

## A

### Amplificador
Um dispositivo que pode ser um circuito monofásico ou um circuito a grande escala com várias fases para obter um aumento de energia, isto é, aumenta os sinais fracos.

### Antena
Um dispositivo, como uma haste ou um fio, que capta um sinal de radiofrequência recebido ou irradia um sinal de RF transmitido.

## C

### Coaxial
Um condutor de cobre simples, revestido por uma camada de isolamento, coberta por uma malha de cobre e por fim, um isolamento. Uma linha de transmissão desequilibrada com impedância constante. Em áudio, este tipo é normalmente utilizado para sinais de linha de baixo nível, que terminam em conectores RCA.

### Conector fêmea
Um concetor fêmea é um conector ligado a um fio, cabo ou peça de equipamento, com um ou mais orifício com terminais eléctricos n o seu interior e construído de tal forma que uma ficha com condutores expostos (conector macho) possa ser introduzido para garantir uma ligação física e eléctrica fiável.

### Conector macho
Um conector macho é um conector ligado a um fio, cabo ou peça de equipamento, com um ou mais terminais eléctricos expostos e não blindados e construído de tal forma que possa ser introduzido num receptáculo (conector fêmea) para garantir uma ligação física e eléctrica fiável.

## F

### FM (modulação de frequência)
Em radiodifusão: método de modulação no qual a frequência da voltagem do operador varia com a frequência da voltagem de modulação.

## H

### HDTV (Televisão de Alta Definição)
É um sistema de transmissão de televisão digital com resolução superior à dos sistemas de televisão tradicionais (TV de definição padrão ou SDTV). HDTV é transmitida digitalmente; as primeiras implementações utilizavam transmissão analógica, mas actualmente utilizam-se sinais de televisão digital (DTV), necessitando de menos largura de banda graças à compressão de vídeo digital.

## U

### UHF (Frequência ultra-elevada)
Na transmissão de rádio ou televisão: é o limite de frequência de ondas electromagnéticas compreendido entre 300 MHz e 3 GHz (3000 MHz).

# Содержание

# 1 Важно!

## Техника безопасности

В данном руководстве содержится важная информация о комнатной телевизионной антенне Philips. Внимательно прочитайте руководство, прежде чем начинать установку и настройку.

- Не допускайте попадания на устройство капель или брызг воды. Не ставьте на устройство емкости, наполненные жидкостью, например вазы.
- Чтобы полностью отключить электропитание, необходимо извлечь вилку шнура питания устройства из сетевой розетки.
- Если вилка устройства используется для его отключения, доступ к ней должен оставаться свободным.
- Запрещается помещать на устройство источники открытого огня, например зажженные свечи.

## Утилизация



Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.

Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/EC:



Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Прикрепленный к изделию логотип означает, что в объединенную национальную систему по восстановлению и утилизации были выплачены финансовые взносы.



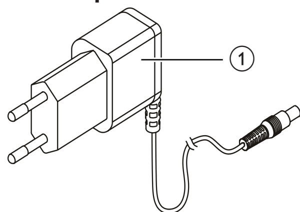


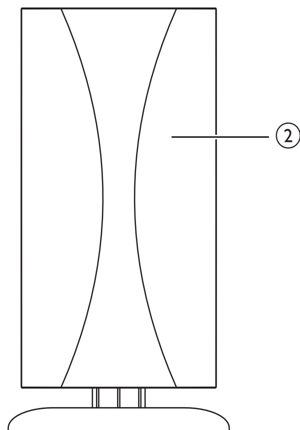
# 2 SDV5122P

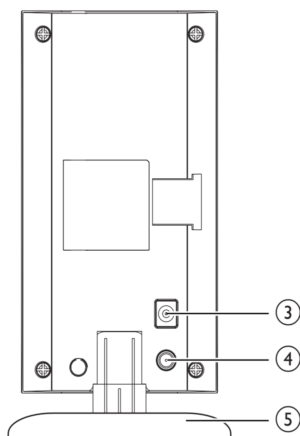
Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в Philips!

Для того, чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте ваше изделие на сайте www.philips.com/welcome.

## Обзор




| | |
|---|---|
| 1 | Адаптер питания 100—240 В перем. тока, 6 В пост. тока (в комплекте) |
| 2 | Антенна УВЧ |
| 3 | Подключение 6 В пост. тока |
| 4 | Разъем для выходного сигнала (для подключения телевизора) |
| 5 | Подставка для антенны |

# 3 Начало работы

Чтобы гарантировать правильную работу антенны, перед подключением прочитайте руководство пользователя телевизора. Настройте телевизор для приема сигнала через ANTENNA вместо CABLE или SATELLITE.

## Установка

### Определите уровень сигнала

Перед установкой выберите наилучшее положение для оптимального приема. Для работы антенны очень важно, чтобы передатчик не был загорожен. Для обеспечения наиболее устойчивого приема убедитесь, расположите антенну передней частью к передатчику.



Примечание

- Установите антенну около окна для обеспечения хорошей видимости передатчика.

Русский

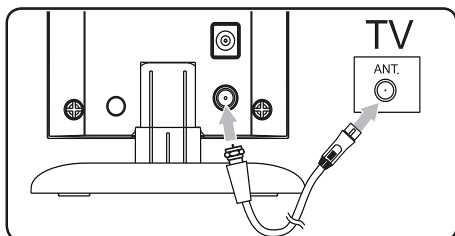
Примечание

- Чтобы предотвратить появление помех, не размещайте антенну вблизи металлических предметов.

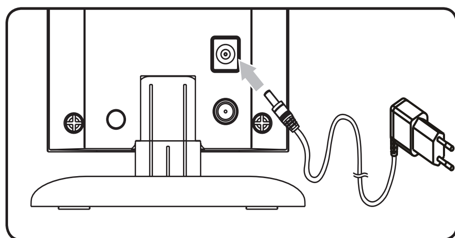
## Подключение к телевизору

1 Подключите коаксиальный кабель к:

- к выходному разъему антенны;
- к входному разъему ТВ-ресивера.




2 Подключите штекер постоянного тока к антенне, а источник питания — к розетке электросети 100—240 В перем. тока.



Примечание

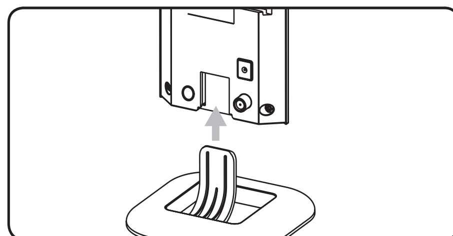
- Убедитесь, что антенна стоит на плоской поверхности.

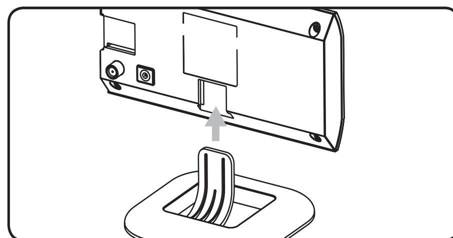
# 4 Настройка SDV5122P

## Прием сигнала в диапазоне УВЧ

1 Настройте телевизор на необходимый канал/станцию.

2 Расположите УВЧ-антенну горизонтально или вертикально.





Примечание

- Чтобы узнать, на каком расстоянии от вас находятся ближайшие телепередатчики, посетите веб-сайт www.antennaweb.org.

## Настройка цифрового тюнера с помощью данной антенны

Для настройки каналов можно использовать цифровой ТВ-тюнер. Данный автоматический процесс является частью настройки тюнера. Прежде чем просматривать каналы, принимаемые через тюнер, убедитесь, что антенна настроена правильно.

2 способа подключить антенну к телевизору:

- Подключите антенну к цифровому тюнеру. Если сигнал устойчивый, тюнер автоматически запоминает каналы.
- Подключите антенну непосредственно к телевизору. Настройте аналоговые каналы и установите антенну в оптимальное положение. Подключите антенну к цифровому тюнеру. Прежде чем настраивать каналы с помощью тюнера, убедитесь, что сигнал достаточно устойчивый.

# 5 Часто задаваемые вопросы

**Поддерживает ли данная антенна прием аналогового телесигнала?**
Да, данная антенна поддерживает прием аналогового телесигнала в диапазоне УВЧ.

**Принимает ли данная антенна цифровой телесигнал или каналы ATSC?**
Да, данная антенна принимает цифровой телесигнал ATSC и HDTV в диапазоне УВЧ.

**Может ли питание антенны осуществляться через источник постоянного тока на лодке, в автомобиле или автофургоне?**
Да, на задней части антенны расположен разъем питания постоянного тока. Подключите кабель/адаптер к антенне, а затем — к источнику питания.

**Где лучше всего расположить антенну для обеспечения максимально устойчивого приема?**
Установите антенну около окна для обеспечения хорошей видимости передатчика.



Примечание

- Чтобы предотвратить появление помех, не размещайте антенну вблизи металлических предметов.

**Как узнать, какое усиление необходимо для настройки четкого изображения?**
Включите усилитель. Установите регулятор усилителя в максимальное положение и уменьшайте, если необходимо. В некоторых случаях для настройки четкого изображения усилитель необходимо выключить.

**Можно ли настроить антенну с помощью цифрового тюнера?**
Да, данную антенну можно настроить с помощью цифрового тюнера. (см. 'Настройка цифрового тюнера с помощью данной антенны' на стр. 78)

# 6 Гарантия и обслуживание

Информацию о гарантии см. на сайте www.philips.com/welcome.

Для получения технической поддержки отправьте нам письмо, содержащее номер модели изделия и подробное описание проблемы, по адресу accessorysupport@philips.com

# 7 Глоссарий

## F

**FM (Частотная модуляция)**
В радиовещании: способ модуляции, в котором частота несущего напряжения отличается от частоты напряжения модуляционного сигнала.

## H

**HDTV (Телевидение высокой четкости)**
Система трансляции цифрового телевидения с более высоким разрешением, чем у обычных телесистем (телевидение стандартного разрешения или SDTV). HDTV — цифровая трансляция. Ранее использовалась аналоговая трансляция, но сегодня для сжатия цифрового видео благодаря сигналам цифрового телевидения (DTV) требуется меньшая пропускная способность.

## U

**UHF (Ультравысокая частота)**
При передачи теле- и радосигнала: диапазон частоты электромагнитных волн от 300 МГц до 3 ГГц (3000 МГц).

## Г

**Гнездо разъема**
Гнездо разъема — соединитель для подключения кабеля, провода или устройства, состоящий из электрических контактов, образующих углубление (одно или несколько), которое сконструировано таким образом, чтобы выступающий соединитель (штекер) входил в него достаточно плотно, обеспечивая надежность физического и электрического соединения.

## А

**Антенна**
Устройство, например, стержень или провод, которое принимает или передает радиочастотные сигналы.

## Ш

**Штекер разъема**
Штекер разъема — соединитель для подключения кабеля, провода или устройства, состоящий из неизолированных электрических контактов, образующих штырь (один или несколько), который плотно вставляется в гнездо разъема, обеспечивая надежность физического и электрического соединения.

## У

**Усилитель**
Устройство на основе единственного каскада или большой интегральной схемы с несколькими каскадами для усиления слабых сигналов.

## К

**Коаксиальный кабель**
Одиночный медный проводник, окруженный слоем изоляции с медной оплеткой в качестве экрана и изоляционной оболочкой снаружи. Несимметричная линия передачи с постоянным сопротивлением. В аудиотехнике этот тип кабеля с RCA-разъемами обычно используется для передачи линейных сигналов низкого уровня.

# Innehållsförteckning



Svenska

# 1 Viktigt

## Säkerhet

Den här användarhandboken innehåller viktig information om Philips TV-antenn för inomhusbruk. Läs den noggrant innan du börjar installationen och inställningen.

- Produkten får inte utsättas för vattendroppar eller vattenstrålar och du ska aldrig placera vätskefyllda föremål, till exempel vaser, på produkten.
- Stäng av strömmen helt genom att dra ur produktens nätkontakt från nätuttaget.
- Om nätkontakten används som frånkopplingsenhet ska den vara lätt att komma åt.
- Inga öppna lågor, t.ex. tända ljus, bör placeras på produkten.

## Återvinning



Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som både kan återvinnas och återanvändas.

Symbolen med en överkryssad soptunna som finns på produkten innebär att produkten följer EU-direktivet 2002/96/EC:



Kassera aldrig produkten med annat hushållsavfall. Ta reda på de lokala reglerna om separat insamling av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.



När den här logotypen visas på en produkt innebär det att ett ekonomiskt bidrag har betalats till det förbundna nationella återvinningssystemet.



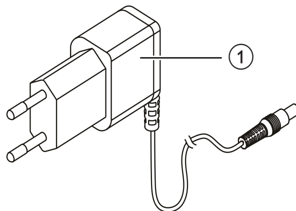


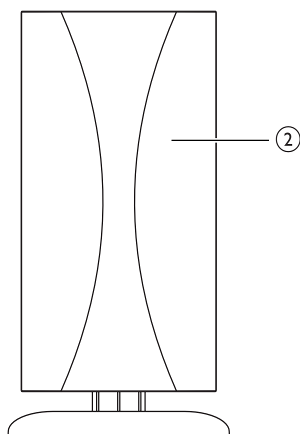
# 2 Din SDV5122P

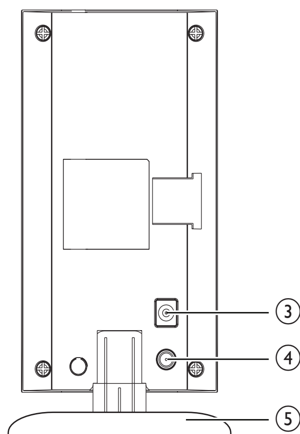
Gratulerar till din nya produkt och välkommen till Philips!

För att du ska kunna dra full nytta av den support som Philips erbjuder ber vi dig att registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

## Översikt






| | |
|---|---|
| 1 | 100–240 V AC 6 V DC-adapter (medföljer) |
| 2 | UHF-antenn |
| 3 | 6 V DC-anslutning |
| 4 | Signalutgång (för TV-anslutning) |
| 5 | Antennstativ |

# 3 Komma igång

Kontrollera att antennen fungerar som den ska genom att läsa användarhandboken för TV:n innan du börjar. Ställ in TV:n så att den tar emot signalen från en ANTENN i stället för KABEL eller SATELLIT.

## Installation

### Bestämma signalstyrkan

Innan du installerar antennen bestämmer du vilken som är den bästa platsen för att få optimal mottagning. Det är viktigt att ingenting finns i vägen mellan antennen och sändaren. Det bästa resultatet får du om antennen är vänd mot sändaren.

Kommentar

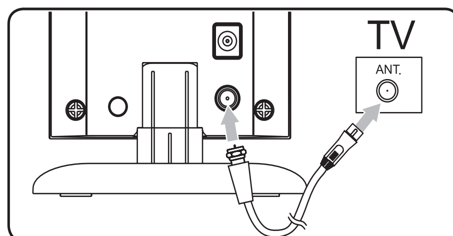
- Välj en plats nära ett fönster. Det ger fri sikt mellan antennen och sändaren.

Kommentar

- Placera inte antennen nära metallytor för att undvika störningar.

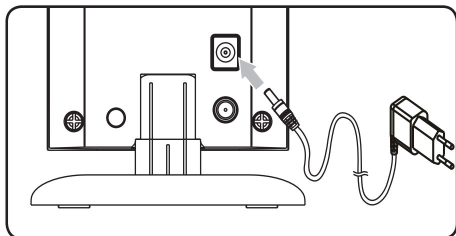
### Ansluta till TV:n

1 Anslut en koaxialkabel till:
  - antennens signalutgång;
  - TV-mottagarens ingång.




Svenska

2 Anslut strömkontakten till antennen och nätadaptern till ett 100–240 V eluttag.





Kommentar

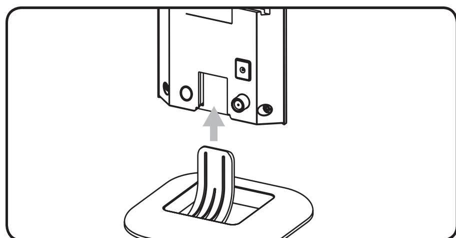
- Se till att antennen står på en plan yta.

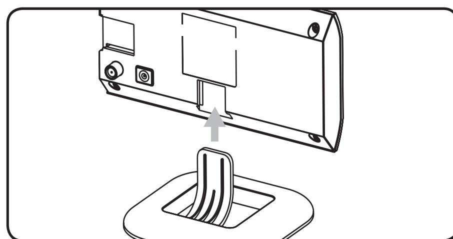
# 4 Konfigurera SDV5122P

## För UHF-mottagning

1 Ställ in TV:n på önskad kanal.

2 Placera UHF-antennen horisontellt eller vertikalt.







Kommentar

- Kontrollera avståndet mellan din enhet och de lokala TV-sändarna på www.antennaweb.org för mer information.

## Ställa in en digital mottagare med antennen

Du kan installera tillgängliga kanaler med den digitala TV-mottagaren. Den automatiska processen är en del av installationen av mottagaren. Kontrollera att antennen har installerats på rätt sätt innan mottagaren kan ta emot visningsbara kanaler.

Du kan ansluta antennen till TV:n på två sätt:

- Anslut antennen till en digital mottagare. Om signalstyrkan är tillräckligt bra kan kanalerna sparas i digitalmottagarens minne automatiskt.
- Anslut antennen direkt till TV:n. Ställ in de analoga kanalerna och hitta den bästa antennplaceringen. Återanslut sedan antennen till den digitala mottagaren. Kontrollera att signalstyrkan är tillräckligt bra innan du ställer in kanalerna med mottagaren.

# 5 Vanliga frågor

**Fungerar antennen med analoga sändningar?**
Ja, antennen kan ta emot analoga TV-sändningar i UHF-bandbredd.

**Kan antennen ta emot digitalt eller fungera med ATSC-sändningar?**
Ja, den här antennen kan ta emot ATSC- och HDTV-sändningar i UHF-bandbredder.

**Kan antennen strömförsörjas med en DC-nätadapter i en båt, husbil eller husvagn?**
Ja, det finns ett nätuttag på baksidan av antennen. Anslut kabeln/adaptern till antennen och sedan till strömkällan.

**Var ska jag placera antennen så att jag får så bra mottagning som möjligt?**
Välj en plats nära ett fönster. Det ger fri sikt mellan antennen och sändaren.



Kommentar

- För att få den bästa mottagningen ska du inte placera antennen nära metallytor. På så sätt undviker du störningar.

**Hur vet jag hur mycket förstärkning som krävs för att få en klar bild?**
Starta förstärkaren. Vrid förstärkaren till maxläget och minska så mycket som behövs. I vissa fall måste du vrida ned förstärkaren för att få en klarare bild.

**Kan jag ställa in antennen med en digital mottagare?**
Ja, antennen kan ställas in med en digital mottagare. (se 'Ställa in en digital mottagare med antennen' på sidan 84)

# 6 Garanti och service

Garantiinformation finns även på: www.philips.com/welcome

Om du vill ha teknisk support kan du skicka e-post till oss. Ange produktens modellnummer och en detaljerad beskrivning av problemet och skicka meddelandet till: accessorysupport@philips.com

# 7 Ordlista

## A

**Antenn**
En enhet, som t.ex en stav eller tråd, som fångar upp eller sänder ut radiosignaler.

## F

**Förstärkare**
En enhet, antingen med ett steg eller en större krets med flera steg som ger förstärkning, dvs. den gör svaga signaler starkare.

**FM (Frequency Modulation)**
Inom radiosändning är FM en metod för modulering där frekvensen på bärspänningen varieras efter frekvensen på moduleringsspänningen.

## H

**Hankontakt**
En hankontakt är en kontakt ansluten till en sladd, kabel eller maskinvara och som har en eller fler exponerade, oavskärmade elektriska terminaler. De är konstruerade så att de kan

sättas i säkert i ett uttag (honkontakt) för att garantera en tillförlitlig fysisk och elektrisk anslutning.

### HDTV (TV med hög upplösning)

Ett digitalt system för TV-sändningar med högre upplösning än traditionella TV-system (SDTV – TV med standardupplösning). HDTV sänds digitalt; i de tidigaste utförandena användes analoga sändningar men i dag används digital-TV-signaler (DTV), som kräver mindre bandbredd tack vare digital videokomprimering.

### Honkontakt

En honkontakt är en kontakt ansluten till en sladd, kabel eller maskinvara och som har ett eller fler infällda hål med elektriska terminaler inuti. De är konstruerade så att en kontakt med exponerade ledare (hankontakt) kan sättas i säkert för att garantera en tillförlitlig fysisk och elektrisk anslutning.

## K

### Koaxial

En enkel kopparledare, omgiven av ett isolationsskikt, täckt av en skärm och slutligen en isolerande mantel. En obalanserad överföringsledning med konstant impedans. För ljud används den här typen vanligen till linjesignaler med låg nivå och termineras med RCA-kontakter.

## U

### UHF (Ultra High Frequency – ultrahög frekvens)

Vid radio- eller TV-sändningar: Frekvensomfånget för elektromagnetiska vågor som ligger mellan 300 MHz och 3 GHz (3 000 MHz).

# İçindekiler



Türkçe

# 1 Önemli

## Güvenlik

Bu kılavuz, Philips iç mekan televizyon anteni ile ilgili önemli bilgiler içermektedir. Kurulum ve ayarlara başlamadan önce dikkatle okuyun.

- Ürün, sıvı damlamasına veya sıçramasına maruz bırakılmamalı ve vazo gibi sıvıyla dolu nesneler ürünün üzerine yerleştirilmemelidir.
- Güç bağlantısını tamamen kesmek için ürünün fişi elektrik prizinden çıkarılmalıdır.
- Ana şebeke fişinin bağlantı kesme cihazı olarak kullanıldığı yerlerde, bağlantı kesme cihazı kullanıma hazır bir durumda kalmalıdır.
- Yakılmış mum gibi çıplak alev kaynakları ürünün üzerine kesinlikle yerleştirilmemelidir.

## Geri dönüşüm



Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir.

Üzerinde çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu işaretli etiket bulunması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamında olduğu anlamına gelir.



Bu ürünü kesinlikle diğer evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanması ile ilgili yerel kurallar hakkında bilgi edinin. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olur.



Üründe bu logonun bulunması, ulusal geri kazanım ve geri dönüşüm sistemine maddi yardımda bulunulduğu anlamına gelir.



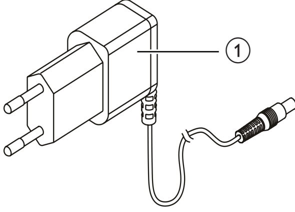


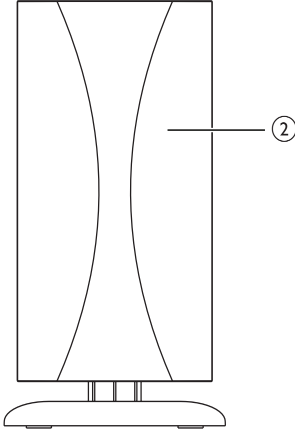
# 2 SDV5122P ürününüz

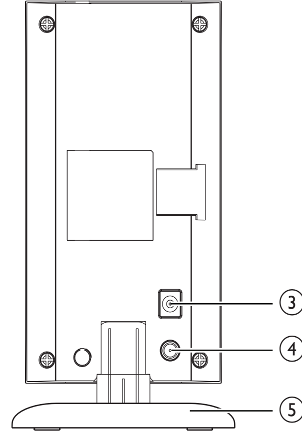
Bu ürünü satın aldığınız için tebrikler, Philips'e hoş geldiniz!

Philips tarafından verilen destekten tam olarak yararlanabilmek için www.philips.com/welcome adresinden ürün kaydınızı yaptırın.

## Genel Bakış




| | |
|---|---|
| 1 | 100-240V AC 6V DC güç adaptörü (dahildir) |
| 2 | UHF anteni |
| 3 | 6V DC bağlantısı |
| 4 | Sinyal çıkışı (TV bağlantısı için) |
| 5 | Anten standı |

Türkçe

# 3 Başlangıç

Antenin düzgün şekilde çalışmasını sağlamak için, başlamadan önce televizyonunuzun kullanım kılavuzunu okuyun. Televizyonu, KABLO veya UYDU yerine ANTENDEN sinyal alacak şekilde ayarlayın.

## Kurulum

### Sinyal gücünün belirlenmesi

Kurulumdan önce, optimum alım için en iyi yeri belirleyin. Antenle verici arasında engel bulunmaması önemlidir. En iyi sonuçlar için, anten yönünün verici konumuna doğru olduğundan emin olun.

Not

- Antenin net bir şekilde alıcıya bakmasını sağlamak için pencere yanı seçin.

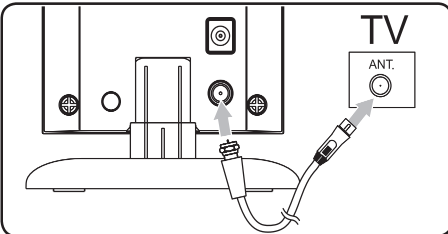
Not

- Paraziti engellemek için anteni, metal yüzeylerden uzağa yerleştirin.

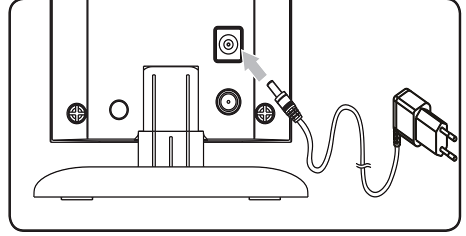
### TV'ye bağlantı

1 Koaksiyel kabloyu:

- antenin sinyal çıkışına ve
- TV alıcısının girişine bağlayın.




2 DC fişini antene, güç kaynağını ise 100-240V AC çıkışına bağlayın.



Not

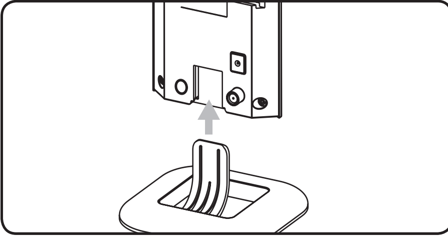
- Anteni düz bir zemine koyduğunuzdan emin olun.

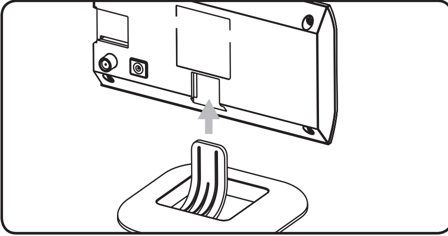
# 4 SDV5122P ürününün kurulumu

## UHF alımı için

1 TV’yi açarak istediğiniz kanala/istasyona getirin.

2 UHF anteni yatay veya dikey yerleştirin.





Not

- Yerel TV yayını vericileriyle bulunduğunuz yer arasındaki mesafeyi kontrol etmek için www.antennaweb.org adresini ziyaret ederek daha fazla bilgi alabilirsiniz.

## Antenle dijital radyo kurulumu

Dijital TV alıcısı ile kullanılabilir kanalları ayarlayabilirsiniz. Bu otomatik işlem, alıcı kurulumunun bir parçasıdır. Alıcının görüntülenebilir kanalları alabilmesi için antenin düzgün bir şekilde kurulduğundan emin olun.

Anten TV’ye iki şekilde bağlanabilir:

- Anteni bir dijital alıcıya bağlayın. Sinyal gücü yeterince iyiyse, kanallar otomatik olarak alıcının hafızasına alınabilir.
- Anteni doğrudan TV’ye bağlayın. Analog kanalları açın ve en iyi anten konumunu bulun. Ardından anteni tekrar dijital alıcıya bağlayın. Alıcı ile kanalları ayarlamadan önce sinyal gücünün yeterince iyi olduğundan emin olun.

# 5 Sıkça sorulan sorular

**Bu anten Analog yayınlarla çalışabilir mi?**
Evet, bu anten UHF bant genişliklerindeki analog televizyon yayınlarını alabilir.

**Bu anten dijital ATSC yayınlarını alabilir mi veya bu yayınlarla çalışabilir mi?**
Evet, bu anten UHF bant genişliklerindeki ATSC ve HDTV yayınlarını almak üzere tasarlanmıştır.

**Anten, DC güç kaynağı ile tekne, karavan veya kamp karavanında kullanılabilir mi?**
Evet, antenin arkasında bir DC güç soketi bulunmaktadır. Kabloyu/adaptörü antene ve güç kaynağına takın.

**Mümkün olan en iyi alım için anteni nereye yerleştirmeliyim?**
Antenin net bir şekilde alıcıya bakmasını sağlamak için pencere yanı seçin.


Not

- En iyi alımı sağlamak ve paraziti engellemek için, anteni metal yüzeylerden uzağa yerleştirin.

**Net bir görüntü elde etmek için ne kadar kazanım (amplifikasyon) gerektiğini nasıl bilebilirim?**
Amplifikatörü açın. Amplifikatörü maksimum konuma ayarlayın ve gereken şekilde azaltın. Bazı durumlarda, daha net bir görüntü elde etmek için amplifikatör ayarını düşürmeniz gerekir.

**Bu anteni bir dijital alıcı ile kurabilir miyim?**
Evet, bu anten bir dijital alıcı ile kurulabilir.
(bkz. 'Antenle dijital radyo kurulumu' sayfa 91)

# 6 Garanti ve Servis

Garanti bilgileri www.philips.com/welcome adresinde de bulunabilir.

Teknik destek için, accessorysupport@philips.com adresine ürünün model numarası ve sorununuzun ayrıntılı açıklamasını içeren bir e-posta gönderin.

# 7 Sözlük

## A

### Amplifikatör

Kazanç oluşturmak, başka bir deyişle zayıf sinyalleri güçlendirmek amacıyla kullanılan, tek kademeli veya birkaç kademeye sahip büyük ölçekli bir devresi bulunan cihaz.

### Anten

Gelen radyo frekansı sinyallerini alan veya iletilen bir RF sinyalini yansıtan, çubuk veya tel biçimindeki cihazdır.

## D

### Dişi konektör

Dişi konektör; bir tel, kablo veya bir donanım parçasına takılı olan, içinde elektrik terminalleri bulunan bir veya daha fazla deliğe sahip ve güvenilir fiziksel ve elektriksel bağlantı sağlamak için açıktaki iletkenlerin (erkek konektör) rahatça takılabileceği konektördür.

## E

### Erkek konektör

Erkek konektör; bir tel, kablo veya bir donanım parçasına takılı olan, açıkta ve muhafazasız bir veya daha fazla elektrik terminaline sahip ve güvenilir fiziksel ve elektriksel bağlantı sağlamak için prize (dişi konektör) rahatça takılabilecek bir konektördür.

## F

### FM (Frekans Modülasyonu)

Radyo yayınında: taşıyıcı gerilim frekansının, modülasyon gerilim frekansı ile farklılaştığı modülasyon yöntemi.

## H

### HDTV (Yüksek Tanımlı Televizyon)

Geleneksel televizyon sistemlerinden (standart tanımlı TV veya SDTV) daha yüksek çözünürlüğe sahip bir dijital televizyon yayın sistemidir. HDTV dijital bir yayındır; en eski uygulamalar analog yayın kullanmaktaydı, ancak günümüzde, dijital video sıkıştırma nedeniyle daha az bantgenişliği gerektiren dijital televizyon (DTV) sinyalleri kullanılmaktadır.

## K

### Koaksiyel

En dışında izolasyon koruması olan, bakır ekran kablosu altında izolasyon katmanıyla kaplı tek telli bakır iletken. Sabit empedansı olan dengesiz iletim hattı. Ses açısından bu tür, daha çok RCA konnektörlerinde sonlandırılan düşük seviyeli hat sinyalleri için kullanılır.

## U

### UHF (Ultra yüksek frekans)

Radyo veya TV yayınında: 300 MHz ve 3 GHz (3000 MHz) arasında kalan elektromanyetik dalgaların frekans aralığıdır.





DFU_SDV5122P_12_V1.0

